

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **V****ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА**

от 20 декември 1985 година

относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби
относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК)

(85/611/ЕИО)

(ОВ L 375, 31.12.1985 г., стр. 3)

Изменена със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
► <u>M1</u>	Директива 88/220/ЕИО на Съвета от 22 март 1988 година	L 100	31	19.4.1988 г.
► <u>M2</u>	Директива 95/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 юни 1995 година	L 168	7	18.7.1995 г.
► <u>M3</u>	Директива 2000/64/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 ноември 2000 година	L 290	27	17.11.2000 г.
► <u>M4</u>	Директива 2001/107/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 януари 2002 година	L 41	20	13.2.2002 г.
► <u>M5</u>	Директива 2001/108/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 януари 2002 година	L 41	35	13.2.2002 г.
► <u>M6</u>	Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 година	L 145	1	30.4.2004 г.
► <u>M7</u>	Директива 2005/1/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2005 година	L 79	9	24.3.2005 г.
► <u>M8</u>	Директива 2008/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2008 година	L 76	42	19.3.2008 г.

**ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА**

от 20 декември 1985 година

относно координирането на законите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК)

(85/611/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 57, параграф 2 от него;

като взе предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾;

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽²⁾;

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽³⁾;

като има предвид, че законите на държавите-членки относно предприятията за колективно инвестиране се различават значително помежду си и особено що се отнася до задълженията и контролните мерки, налагани на такива предприятия; като има предвид, че тези разлики нарушават условията за конкуренция между такива предприятия и не гарантират еднаква защита на притежателите на дялови единици;

като има предвид, че националните закони, уреждащи предприятията за колективно инвестиране следва да бъдат координирани с цел сближаване на условията на конкуренция между такива предприятия на общностно равнище и същевременно гарантиране на по-ефективна и по-уеднаквена защита на притежателите на дялови единици; като има предвид, че благодарение на това координиране предприятията за колективно инвестиране, намиращи се в дадена държава-членка, ще бъдат облекчени при търгуването на дяловите си единици в други държави-членки;

като има предвид, че постигането на горепосочените цели ще способства за премахването на ограниченията пред свободното движение на дялови единици на предприятия за колективно инвестиране в рамките на Общността и че подобно координиране ще способства за възникването на европейски капиталов пазар;

като има предвид, че с оглед на горепосочените цели е желателно да бъдат въведени общи основни правила за разрешаване, надзор, структуриране и функциониране на предприятията за колективно инвестиране, намиращи се в държавите-членки, както и за задължително публикуваната от такива предприятия информация;

като има предвид, че прилагането на такива общи правила представя достатъчна гаранция за това предприятията за колективно инвестиране, намиращи се в държавите-членки, да могат при спазване на приложимите разпоредби за движението на капитал да търгуват своите дялови единици в други държави-членки, без последните да са в състояние да подчиняват тези предприятия или техните дялови единици на каквито и да било разпоредби, различни от разпоредбите, които в съответната друга държава-членка попадат извън приложното поле на настоящата директива; като има предвид, че независимо от това, че предприятие за колективно инвестиране, намиращо се в дадена държава-членка, търгува своите дялови единици в друга държава-членка, то трябва да вземе всички необходими мерки, за да гарантира, че притежателите на дялови единици в другата

⁽¹⁾ ОВ С 171, 26.7.1976 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 57, 7.3.1977 г., стр. 31.

⁽³⁾ ОВ С 75, 26.3.1977 г., стр. 10.

▼ B

държава-членка ще могат лесно да упражняват своите финансови права там и да получават необходимата информация;

като има предвид, че координирането на законите на държавите-членки следва първоначално да обхваща само предприятията за колективно инвестиране от незатворен тип, които предлагат своите дялови единици с цел публична продажба в Общността и чийто единствен предмет на дейност е инвестиране в прехвърлими ценни книжа (които по същество са прехвърлими ценни книжа, регистрирани на фондовите борси или на подобни регулирани пазари); като има предвид, че регулирането на предприятията за колективно инвестиране, попадащи в обхвата на директивата, поставя редица проблеми, които трябва да бъдат уредени чрез други разпоредби, и че тези предприятия ще бъдат съответно предмет на координиране на по-късен етап; като има предвид, че до постигането на такава координация всяка държава-членка може в частност да определи категориите предприятия за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК), които се изключват от обхвата на настоящата директива поради възприетата от тях политика на инвестиране и заемане, и да предвиди специфични правила, уреждащи дейността на такива ПКИПЦК на нейна територия;

като има предвид, че свободното търгуване на дялови единици, емитирани от ПКИПЦК, които имат разрешение да инвестират до 100 % от своите активи в прехвърлими ценни книжа на един емитент (държавата, орган на местната власт и т.н.), не може пряко или косвено да нарушава функционирането на капиталовия пазар или финансирането на държавите-членки, или да поражда икономически ситуации, подобни на онези, за чието предотвратяване е предназначена разпоредбата на член 68, параграф 3 от Договора;

като има предвид, че следва да бъдат отчетени особените ситуации на финансовите пазари в Република Гърция и в Република Португалия, като за тези страни бъде определен допълнителен срок за въвеждане на настоящата директива,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

РАЗДЕЛ I

Общи разпоредби и обхват*Член 1*

1. Държавите-членки прилагат настоящата директива за предприятия за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (наричани по-долу „ПКИПЦК“), намиращи се на тяхна територия.
2. По смисъла на настоящата директива и при условията на член 2 ПКИПЦК са предприятия:

▼ M5

— чиято единствена цел е колективното инвестиране в прехвърлими ценни книжа и/или в други ликвидни финансови активи, посочени в член 19, параграф 1 на капитал, привлечен чрез публично предлагане и чието функциониране е съобразено с принципа на разпределението на рисковете, и

▼ B

— чиито дялови единици подлежат по искане на техните притежатели на обратно изкупуване или откупуване, пряко или косвено, от активите на тези предприятия. Действията, предприети от ПКИПЦК с цел борсовата стойност на неговите дялови единици да не се различава значително от стойността

▼ B

на неговите нетни активи, се приравняват към такова изкупуване или откупуване.

3. Тези предприятия могат да бъдат учредени по силата на закона или по силата на договорното право (като взаимни фондове под управлението на дружества за управление) или по силата на тръстовото право (като дялови тръстове) или по устав (като инвестиционни дружества).

По смисъла на настоящата директива терминът „взаимни фондове“ включва дяловите тръстове.

4. Настоящата директива не се прилага за инвестиционни дружества, чиито активи са инвестирани чрез дъщерни дружества в преобладаващо други инструменти, различни от прехвърлими ценни книжа.

5. Държавите-членки забраняват преобразуването на ПКИПЦК, за които се прилага настоящата директива, в предприятия за колективно инвестиране, които не попадат в обхвата на настоящата директива.

6. При условията на разпоредбите, уреждащи движението на капитали, както и на членове 44 и 45 и член 52, параграф 2, никоя държава-членка не може да прилага каквито и да било други разпоредби в областта, уредена с настоящата директива, към ПКИПЦК, намиращи се в друга държава-членка, или към емитираните от такива ПКИПЦК дялови единици, когато те търгуват дяловите си единици на нейна територия.

7. Без да се засяга параграф 6 държава-членка може да прилага към ПКИПЦК, намиращи се на нейна територия, изисквания, които са по-строги или допълват предвидените в член 4 *et seq* от настоящата директива, при условие че тези изисквания са с общо приложение и не противоречат на разпоредбите на настоящата директива.

▼ M5

8. По смисъла на настоящата директива „прехвърлими ценни книжа“ означава:

- акции от дружества и други ценни книжа, еквивалентни на акции от дружества („акции“),
- облигации и други форми на секюритизиран дълг („дългови ценни книжа“),
- всички други негоцируеми ценни книжа, даващи право на придобиване на такива прехвърлими ценни книжа чрез подписка или замяна,

с изключение на техниките и инструментите, посочени в член 21.

9. По смисъла на настоящата директива „инструменти от паричния пазар“ означава обичайно договорени инструменти на паричния пазар, които са ликвидни и чиято стойност може да бъде определена с точност по всяко време.

▼ M4*Член 1а*

По смисъла на настоящата директива:

1. „депозитар“: означава всяка институция, натоварена със задачите, посочени в членове 7 и 14 и предмет на другите разпоредби, посочени в раздели IIIа и IVа;
2. „управляващо дружество“: означава всяко дружество, чиято обичайна дейност е управлението на ПКИПЦК под формата на дялови тръстове/взаимни фондове и/или инвестиционни дружества (колективно управление на портфейла на

▼ M4

- ПКИПЦК); включително функциите, посочени в приложение II;
3. „държава-членка по произход на управляващо дружество“: означава държавата-членка, в която е седалището на управляващото дружество според устройствения му акт;
 4. „държава-членка, приемаща управляващо дружество“: означава държавата-членка, различна от държавата-членка по произход, на територията на която дадено управляващо дружество има клон или предоставя услуги;
 5. „държава-членка по произход на ПКИПЦК“:
 - а) когато ПКИПЦК е учредено като дялов тръст/взаимен фонд, държавата-членка, в която е седалището на управляващото дружество според устройствения му акт;
 - б) когато ПКИПЦК е учредено като инвестиционно дружество, държавата-членка, в която е седалището на инвестиционното дружество според устройствения акт;
 6. „държава-членка, приемаща ПКИПЦК“: означава държава-членка, различна от държавата-членка по произход на ПКИПЦК, в която се търгуват дялови единици на взаимния фонд/дяловия тръст или на инвестиционното дружество;
 7. „клон“: означава място за дейност, което е част от управляващо дружество, без да е юридическо лице и което предоставя услуги, за които управляващото дружество е било оторизирано; всички места на дейност, създадени в същата държава-членка от управляващо дружество с главно управление в друга държава-членка, се приемат като един клон;
 8. „компетентни органи“: означава органите, които всяка държава-членка посочва по силата на член 49 от настоящата директива;
 9. „тесни връзки“: означава ситуация, каквато е определена в член 2, параграф 1 от Директива 95/26/ЕО ⁽¹⁾;
 10. „квалифицирано дялово участие“: означава всяко дялово участие в управляващо дружество, пряко или непряко, което представлява най-малко 10 % от капитала или от правата на глас, или което позволява да се осъществява значително влияние върху управлението на управляващото дружество, в което е налице това участие.

По смисъла на това определение правата на глас, посочени в член 7 от Директива 88/627/ЕИО ⁽²⁾, се взимат предвид;
 11. „ДИУ“: означава Директива 93/22/ЕИО на Съвета от 10 май 1993 г. относно инвестиционните услуги в областта на ценните книжа ⁽³⁾;
 12. „предприятие-майка“: означава предприятие-майка по смисъла на членове 1 и 2 от Директива 83/349/ЕИО ⁽⁴⁾;
 13. „дъщерно предприятие“: означава дъщерно предприятие по смисъла на членове 1 и 2 от Директива 83/349/ЕИО; всяко дъщерно предприятие на дъщерно предприятие се смята също за дъщерно предприятие на предприятието майка, което е начело на тези предприятия;

⁽¹⁾ ОВ L 168, 18.7.1995 г., стр. 7.⁽²⁾ ОВ L 348, 17.12.1988 г., стр. 62.⁽³⁾ ОВ L 141, 11.6.1993 г., стр. 27. Директива, последно изменена с Директива 2000/64/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 290, 17.11.2000 г., стр. 27).⁽⁴⁾ ОВ L 193, 18.7.1983 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Акта за присъединяване от 1994 г.

▼M4

14. „първоначален капитал“: означава елементите, посочени в член 34, параграф 2, точки 1 и 2 от Директива 2000/12/ЕО ⁽¹⁾;
15. „собствени фондове“: собствените фондове по смисъла на дял V, глава 2, раздел 1 от Директива 2000/12/ЕО; във всеки случай това определение може да бъде изменено в случаите, посочени в приложение V към Директива 93/6/ЕИО ⁽²⁾.

▼B*Член 2*

1. Следните ПКИПЦК не попадат в обхвата на настоящата директива:

- ПКИПЦК от затворен тип;
- ПКИПЦК, които привличат капитал, без да предлагат дяловите си единици за продажба в рамките на Общността или на част от нея;
- ПКИПЦК, чиито дялови единици съгласно правилника на фонда или устава на инвестиционното дружество се продават публично само в нечленуващи в Общността страни;
- категориите ПКИПЦК, определени от държавите-членки, в които се намират съответните ПКИПЦК, за които правилата, предвидени в раздел V и член 36, са нецелесъобразни поради възприетата от тях политика на инвестиране и заемане.

2. Пет години след въвеждането на настоящата директива Комисията представя на Съвета доклад относно прилагането на разпоредбите на параграф 1 и в частност на четвъртото тире от него. При необходимост Комисията предлага подходящи мерки за разширяване на приложното поле.

Член 3

По смисъла на настоящата директива ПКИПЦК се смята за разположено в държавата-членка, където е седалището според устройствения акт на инвестиционното дружество или на дружеството за управление на дяловия тръст; при това държавата-членка е длъжна да изисква главното управление да се намира в държавата-членка, в която се намира седалището според устройствения акт.

РАЗДЕЛ II

Разрешаване на ПКИПЦК*Член 4*

1. ПКИПЦК не могат да извършват дейност като такива, ако нямат разрешение от компетентните органи на държавата-членка, в която се намират, наричани по-долу „компетентни органи“.

Това разрешението има действие за всички държави-членки.

2. Дялов тръст се разрешава, само ако компетентните органи одобрят управляващото дружество, правилника на фонда и избора на депозитар. На инвестиционно дружество се дава разрешение, само ако компетентните органи одобрят както неговите учредителни актове, така и избора на депозитар.

⁽¹⁾ ОВ L 126, 26.5.2000 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2000/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 275, 27.10.2000 г., стр. 37).

⁽²⁾ ОВ L 141, 11.6.1993 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 98/33/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ, L 204, 21.7.1998 г., стр. 29).

▼ **M4**

3. Компетентните органи не могат да оторизират ПКИПЦК ако управляващото дружество или инвестиционното дружество не е в съответствие с предварителните условия, определени в настоящата директива, съответно в раздели III и IV.

Освен това компетентните органи не могат да оторизират ПКИПЦК ако ръководителите на депозитаря нямат изискваните почтеност или опит, като се има предвид също и типът ПКИПЦК, който ще се управлява. За тази цел властите следва да бъдат незабавно уведомявани за самоличността на ръководителите на депозитаря, както и на всяко лице, което е приемник на техните функции.

Под „директори“ се разбират лицата, които по силата на закона или на учредителните документи, представляват депозитаря или които ефективно определят ориентацията на дейността на депозитаря.

3а. Компетентните органи не предоставят разрешително, ако за съответното ПКИПЦК съществува правна забрана (напр. от разпоредба, съдържаща се в правилата или в учредителните документи) да търгува своите дялови единици или акции в своята държава-членка по произход.

▼ **B**

4. Без одобрението на компетентните органи не може да бъде сменяно управляващото дружество или депозитарят, или да бъдат изменяни правилникът на фонда или учредителните актове на инвестиционното дружество.

▼ **M4**

РАЗДЕЛ III

Задължения относно управляващите дружества

Дял А

Условия на започване на дейност*Член 5*

1. Достъпът до дейност като управляващо дружество е подчинено на официално предварително разрешително, което се предоставя от компетентните органи на държавата-членка по произход. Издаденото разрешително на управляващо дружество на основата на настоящата директива е валидно за всички държави-членки.

2. Дейностите на управляващото дружество трябва да се ограничават до управлението на ПКИПЦК, разрешени в съответствие с настоящата директива, което не изключва възможността да се управляват, от друга страна, други дружества за колективно инвестиране, които не са обхванати от настоящата директива и за които управляващото дружество е обект на разумен надзор, но чиито дялови единици не могат да бъдат търгувани в други държави-членки по силата на настоящата директива.

Дейностите по управление на доверителни тръстове/взаимни фондове и на инвестиционните дружества включват, по смисъла на настоящата директива, функциите, посочени в приложение II, чиито списък не е изчерпателен.

3. Чрез дерогация от параграф 2, държавите-членки могат да разрешават на управляващите дружества да предоставят, освен управлението на доверителни тръстове/взаимни фондове и на инвестиционните дружества, следните услуги:

а) управление на инвестиционните портфейли, включително тези, които са притежавани от пенсионни фондове, в съответствие с мандати, възложени на инвеститорите на дискреционна и инди-

▼ M4

видуализирана основа, когато тези портфейли съдържат един или повече от инструментите, изброени в раздел Б от приложението към ДИУ;

б) като допълнителни услуги:

- съвети за инвестиции, обхващащи един или повече от инструментите, изброени в раздел Б от приложението към ДИУ,
- опазване и администрация за дялови единици от предприятията за колективно инвестиране.

Управляващите дружества не могат в никакъв случай да получат разрешително по силата на настоящата директива да предоставят само услугите, посочени в настоящия параграф, или да предоставят спомагателни услуги, без да бъдат разрешени като услугите, посочени в буква а).

▼ M6

4. Член 2, параграф 2 и членове 12, 13 и 19 на Директива 2004/39 ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно пазарите на финансови инструменти ⁽¹⁾, се прилагат за предоставянето на услугите, посочени в параграф 3 на този член, от управляващи дружества.

▼ M4*Член 5а*

1. Без да се засягат другите условия на общо прилагане, предвидени от националното законодателство, компетентните органи дават съгласие на управляващото дружество само ако:

а) управляващото дружество разполага с първоначален капитал най-малко 125 000 EUR:

— Когато стойността на портфейлите на управляващото дружество надхвърля 250 милиона EUR, управляващото дружество следва да предостави допълнителна сума собствени фондове. Тази допълнителна сума собствени фондове е равна на 0,02 % от сумата на стойността на портфейлите на управляващото дружество, надхвърляща 250 милиона EUR. Общият изискуем първоначален капитал и на допълнителната сума във всеки случай не надхвърля 10 милиона EUR.

— По смисъла на настоящия параграф следните портфейли се смятат за портфейли на управляващото дружество:

- i) доверителни тръстове/взаимни фондове, управлявани от съответното дружество, включително портфейлите, за които то е делегирало управлението, с изключение на портфейлите, които то управлява чрез делегиране;
- ii) инвестиционните дружества, за които управляващото дружество е определеното управляващо дружество;
- iii) другите предприятия за колективно инвестиране, управлявани от управляващото дружество, включително портфейлите, на които то е делегирало управлението, с изключение на портфейлите, които то управлява чрез делегиране.

— Независимо от размера на тези изисквания собствените фондове на управляващото дружество никога не са по-малки от сумата, установена в приложение IV към Директива 93/6/ЕИО.

⁽¹⁾ ОВ L 145 от 30.4.2004 г., стр. 1.

▼ M4

- Държавите-членки могат да разрешават на управляващите дружества да не предоставят до 50 % от допълнителните собствени фондове, посочени в първо тире, ако те се ползват от гаранция за същата сума, дадена от кредитна институция или от застрахователно дружество. Седалището на съответната кредитна институция или застрахователно дружество според устройствения акт трябва да е установено в държава-членка или в държава, която не е членка, доколкото то е обект на разумни правила, които компетентните органи оценяват като еквивалентни на определените в правото на Общността.
 - Най-късно до 13 февруари 2005 г. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за прилагането на това изискване в областта на капитала, като предлага в краен случай, изменения с оглед неговата ревизия;
- б) лицата, ръководещи фактически дейността на дружеството, също отговарят на условията за почтеност и опит, изисквани за типа ПКИПЦК, управляван от съответното дружество. За тази цел компетентните органи биват уведомени незабавно за самоличността на тези лица, както и за всяко лице, което е приемник на техните функции. Осъществяването на дейността на дружеството трябва да бъде определено от най-малко две лица, отговарящи на тези изисквания;
- в) заявлението за разрешително се придружава от програма за дейност, в която *inter alia*, е посочена структурата на организацията на управляващото дружество;
- г) неговото главно управление и неговото седалище според устройствения акт са разположени в същата държава-членка.
2. Освен това когато са налице тесни връзки между управляващото дружество и други физически или юридически лица, компетентните органи предоставят разрешително само ако тези връзки не възпрепятстват ефективното осъществяване на техните надзорни функции.
- Компетентните органи отказват също да издадат разрешително, ако законите, подзаконовите или административните разпоредби на дадена държава, която не е членка, на които са подчинени едно или повече физически или юридически лица, с които управляващото дружество поддържа тесни връзки, или ако затрудненията, свързани с тяхното прилагане, възпрепятстват ефективното упражняване на техните надзорни функции.
- Компетентните органи изискват от управляващите дружества да им предоставят информацията, която те изискват, за да осигурят спазването на условията, предвидени в настоящия параграф.
3. Кандидатът бива информиран в срок от шест месеца, считани от представянето на едно пълно искане, че разрешителното е издадено или е направен отказ. Отказът за издаване на разрешително се мотивира.
4. Управляващото дружество може да започне своята дейност от момента, в който бъде предоставено разрешително.
5. Компетентните органи могат да отнемат разрешителното, издадено на управляващо дружество, обект на тази директива, само когато:
- а) в срок от дванадесет месеца то не се използва, изрично се отказва от разрешителното или дейността, обхваната от настоящата директива, е прекратена от повече от шест месеца, освен ако държавата-членка не е предвидила, че в тези случаи разрешителното става невалидно;
 - б) е получило разрешителното посредством неверни твърдения или по всякакъв друг неправилен начин;

▼ **M4**

- в) вече не отговаря на условията, съгласно които разрешителното е било предоставено;
- г) вече не спазва разпоредбите на Директива 93/6/ЕИО, ако неговото разрешително покрива също и услугата по портфейлно управление на дискреционна основа, посочена в член 5, параграф 3, буква а) от настоящата директива;
- д) е възпрепятствало сериозно и/или систематично е нарушавало разпоредбите, приети в съответствие с настоящата директива; или
- е) попада под един от случаите на отнемане, предвидени от националното законодателство.

Член 5б

1. Компетентните органи не предоставят разрешително, позволяващо започване на дейност като управляващо дружество, преди да са получили информация за самоличността на акционерите или съдружниците, преки или непреки, физически или юридически лица, които имат квалифицирано участие, и за размера на това участие.

Компетентните органи отказват да издадат разрешително ако, като се вземе предвид необходимостта да се гарантира стабилно и благоразумно управление на управляващото дружество, не се убедят, че съответните акционери или съдружници са подходящи за тази функция.

2. Държавите-членки не прилагат за клоновете на управляващите дружества, чието седалище според устройствения акт е извън Европейския съюз, започващи или осъществяващи своите дейности, разпоредби, които им осигуряват по-благоприятно третиране от това на клоновете на управляващите дружества, чието седалище според устройствения акт е в държава-членка.

3. Разрешителното за управляващо дружество е обект на предварителна консултация с компетентните органи на другата засегната държава-членка, когато управляващото дружество е:

- а) дъщерно предприятие на друго управляващо дружество, на инвестиционно предприятие, на кредитна институция или на застрахователно предприятие, оторизирано в друга държава-членка;
- б) дъщерно предприятие на предприятието майка на друго управляващо дружество, на инвестиционно предприятие, на кредитна институция или на застрахователно предприятие, оторизирано в друга държава-членка, или
- в) контролирано от същите физически или юридически лица, които контролират друго управляващо дружество, инвестиционно предприятие, кредитна институция или застрахователно предприятие, оторизирано в друга държава-членка.

Дял Б

Отношения с трети страни*Член 5в*

1. Отношенията с трети страни се регулират от съответните разпоредби, определени в член 7 от ДИУ.

По смисъла на настоящата директива термините „предприятие/инвестиционно предприятие“ и „инвестиционни предприятия“, съдържащи се в член 7 от ДИУ, се четат съответно като „упра-

▼ **M4**

вляващо дружество“ и „управляващи дружества“; изразът „като предоставя инвестиционни услуги“, съдържащ се в член 7, параграф 2 от ДИУ, се чете като „като предоставя услуги“.

2. Държавите-членки информират също Комисията за всяка трудност от общ характер, която срещат ПКИПЦК при търгуването с техните дялови единици в трета страна.

Дял В

Условия на работа

Член 5г

1. Компетентните органи на държавата-членка по произход на управляващото дружество изискват управляващото дружество, което са оторизирали, да спазва по всяко време условията, предвидени в член 5 и член 5а, параграфи 1 и 2 от настоящата директива. Собствените фондове на едно управляващо дружество не могат да падат под равнището, предвидено в член 5а, параграф 1 буква а). Във всеки случай, ако случаят е такъв, компетентните органи могат, когато обстоятелствата го оправдават, да предоставят на тези дружества ограничен срок, който да им позволи да коригират своето положение или да преустановят дейностите си.

2. Разумният надзор над управляващите дружества е задължение на компетентните органи на държавата-членка по произход, независимо дали дружеството създава клон или не, дали предоставя услуги или не в друга държава-членка, без да се засягат разпоредбите на настоящата директива, които възлагат отговорност на органите на приемащата държава-членка.

Член 5д

1. Квалифицираните участия в управляващи дружества се уреждат от същите правила, като посочените в член 9 от ДИУ.

2. По смисъла на настоящата директива термините „предприятие/инвестиционно предприятие“ и „инвестиционни предприятия“, съдържащи се в член 9 от ДИУ, се четат съответно като „управляващо дружество“ и „управляващи дружества“.

Член 5е

1. Всяка държава-членка по произход изготвя разумни правила, които управляващите дружества, по отношение на дейността на управление на ПКИПЦК, оторизирани в съответствие с настоящата директива, спазват по всяко време.

По-специално, компетентните органи на държавата-членка по произход, като отчитат също и характера на ПКИПЦК, управляван от управляващо дружество, изискват от всяко такова дружество:

а) да има стабилна административна и счетоводна организация, разпоредби за контрол и сигурност в областта на обработването на електронни данни, както и адекватни механизми за вътрешен контрол, включващи по-специално правила, отнасящи се до персоналните сделки на неговите служители или притежанието или управлението на инвестиции във финансови инструменти с оглед инвестирането на собствени фондове и осигуряване, *inter alia* всяка сделка, включваща фонда, може да бъде отново осъществена съгласно нейния произход, страните по нея, нейното естество, както и относно времето и мястото на осъществяване, и че активите на дялови тръстове/взаимни фондове или инвестиционни дружества, управлявани от управляващо дружество, са инвестирани в съответствие с правилата на

▼ M4

фонда или учредителните документи и правните разпоредби, които са в сила;

- б) да е структурирано и организирано, така че да свежда до минимум риска конфликтите на интереси между дружеството и неговите клиенти, между самите негови клиенти, между един от клиентите и даден ПКИПЦК или между два ПКИПЦК да накърнят интересите на ПКИПЦК или на клиентите. Въпреки това, когато се създава клон, организационните договорености не могат са в противоречие с правилата за поведение, определени от приемащата държава-членка в областта на конфликти на интереси.

2. Управляващите дружества, чието разрешително покрива също услугата по управление на портфейла на дискреционната основа, посочена в член 5, параграф 3, буква а):

- не са оторизирани да инвестират целия или част от портфейла на инвеститора в дялови единици от дялови тръстове/взаимни фондове или инвестиционни дружества, които те управляват, освен ако получат предварителното общо одобрение от клиента,
- са обект по отношение на услугите, посочени в член 5, параграф 3, на разпоредбите, предвидени в Директива 97/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 март 1997 г. относно схемите за обезщетяване на инвеститорите ⁽¹⁾

Член 5ж

1. Когато държавите-членки разрешават на управляващите дружества да делегират на трети лица с оглед по-ефективното провеждане на дейностите на дружеството, осъществяването за тяхна сметка на една или повече от техните функции, трябва да бъдат изпълнени следните предварителни условия:

- а) компетентният орган трябва да бъде информиран за това по съответен начин;
- б) мандатът не трябва да възпрепятства доброто упражняване на надзора, на който управляващото дружество е обект; в частност той не трябва да възпрепятства управляващото дружество да действа, нито на ПКИПЦК да бъде управлявано в най-добрите интереси на инвеститорите;
- в) когато делегирането се отнася до управлението на инвестициите, мандатът може да бъде възлаган само на оторизирани или регистрирани за целите на управлението на активите и обект на разумен надзор; делегирането трябва да бъде в съответствие с критериите за преразпределение на инвестициите, установявани периодично от управляващите дружества;
- г) когато мандатът се отнася до управлението на инвестициите и е възложен на предприятие от трета държава, трябва да бъде осигурено сътрудничество между органите, осъществяващи надзор;
- д) не се възлага мандат, свързан с основната функция на управление на инвестициите, нито на депозитаря, нито на каквото и да било друго дружество, чиито интереси могат да бъдат в конфликт с тези на управляващото дружество или на притежателите на дялови единици;
- е) съществуват мерки, позволяващи на лицата, ръководещи дейността на управляващото дружество, да контролират ефективно по всяко време дейността на предприятието, на което е възложен мандатът;

⁽¹⁾ ОВ L 84, 26.3.1997 г., стр. 22.

▼ **M4**

- ж) мандатът не възпрепятства лицата, ръководещи дейността на управляващото дружество, да дават по всяко време допълнителни инструкции на предприятието, на което са делегирани функции и да оттеглят мандата с незабавно действие на оттеглянето, когато това е в интерес на инвеститорите;
- з) в съответствие с естеството на функциите, които ще се делегират, предприятието, на което ще бъдат делегирани функциите, трябва да бъде квалифицирано и в състояние да осъществява съответните функции; и
- и) проспектите на ПКИПЦК изброяват функциите, които управляващото дружество е позволено да делегира.
2. В никакъв случай фактът, че управляващото дружество е делегирало функции на трети лица, няма отражение върху отговорността на управляващото дружество и на депозитаря, и в никакъв случай управляващото дружество не следва да делегира своите функции в степен така че да остане дружество „пощенска кутия“.

Член 5з

Всяка държава-членка установява правилата за поведение, което оторизираните в тази държава-членка управляващи дружества спазват по всяко време. Тези правила трябва прилагат най-малкото принципите, посочени в тиретата, фигуриращи по-долу. Тези принципи задължават управляващото дружество:

- а) да действа при упражняване на своята дейност лоялно и справедливо в максимален интерес на ПКИПЦК, което управлява, и за целостта на пазара;
- б) да действа с необходимите умения, грижа и внимание, за максималния интерес на ПКИПЦК, което управлява и за целостта на пазара;
- в) да има и да използва ефективно ресурсите и процедурите, необходими за правилното провеждане на своите дейности;
- г) да полага усилия да избягва конфликтите на интереси и, когато последните не могат да бъдат избягнати, да осигурява ПКИПЦК, които управлява, да бъдат третирани справедливо; и
- д) да се съобразява с всички регулаторни изисквания при осъществяването на своите дейности, така че поддържа в максимална степен интереса на своите инвеститори и на целостта на пазара.

Дял Г

Право на установяване и свободно предоставяне на услуги*Член 6*

1. Държавите-членки гарантират, че дадено управляващо дружество, което е оторизирано от компетентните органи на друга държава-членка в съответствие с настоящата директива, може да осъществява на тяхна територия дейността, за която е получило разрешение както чрез създаване на клон, така и при свободното предоставяне на услуги.

2. Държавите-членки не могат да подчиняват създаването на клон или предоставянето на услуги на задължението за получаване на разрешително, или на това да се предоставя дотационен капитал, или на каквато и да било друга мярка с еквивалентен ефект.

▼M4

Член 6а

1. Освен задължението за удовлетворяване на условията, предвидени в членове 5 и 5а, всяко управляващо дружество, което желае да учреди клон на територията на друга държава-членка, уведомява за това компетентните органи на своята държава-членка по произход.

2. Държавите-членки изискват всяко управляващо дружество, което желае да учреди клон на територията на друга държава-членка, да придружава уведомлението, посочено в параграф 1, със следните информации и документи:

- а) държавата-членка, на чиято територия тя възнамерява да учреди клон;
- б) програма, уточняваща предвижданите дейности и услуги по смисъла на член 5, параграфи 2 и 3, както и структурата на организацията на клона;
- в) адресът, на който документите ѝ могат да бъдат получени в приемащата държава-членка;
- г) името на отговорните за управлението на клона.

3. Компетентните органи на държавата-членка по произход съобщават тази информация на компетентните органи на приемащата държава-членка и впоследствие уведомяват за това съответното управляващо дружество в тримесечен срок, считан от получаването на всички информации, посочени в параграф 2, освен ако нямат основания да се съмняват, като отчитат предвидените дейности, в адекватността на административните структури и във финансовото състояние на управляващото дружество. Те съобщават освен това, подробностите за всяка схема на компенсиране, предназначена да защитава инвеститорите.

Когато компетентните органи на държавата-членка по произход откажат да съобщят информацията, посочена в параграф 2, на компетентните органи на приемащата държава-членка, те изясняват мотивите за този отказ на съответното управляващо дружество в срок от два месеца от получаването на всички информации. Този отказ или отсъствието на отговор дава право на съдебен иск в държавата-членка по произход.

4. Преди клонът на управляващо дружество да започне дейност, компетентните органи на приемащата държава-членка в срок от два месеца от получаване на информацията, посочена в параграф 2, организират надзора на управляващото дружество и посочват, при необходимост, условията, при които с оглед общия интерес тази дейност следва да бъде осъществявана в приемащата държава-членка, включително правилата, посочени в членове 44 и 45, които са в сила в приемащата държава-членка, и правилата за поведение, които се съблюдават в случай на предоставяне на услуга по управление на портфейла, посочено в член 5, параграф 3, както и на консултантски услуги по инвестиции и депозит.

5. От момента на получаването на съобщение от компетентните органи на приемащата държава-членка или, от момента на изтичане на срока, предвиден в параграф 4, без получаване на отговор от тяхна страна, клонът може да бъде учреден и да започне своята дейност. От този момент управляващото дружество може също да започне дистрибутирането на дялови единици от доверителните тръстове/взаимни фондове и на инвестиционни дружества, обект на настоящата директива, на които то осигурява управлението, освен ако компетентните органи констатират чрез мотивирано решение, преди изтичането на двумесечния срок — да съобщи на компетентните органи на държавата-членка по произход — че обстоятелствата, предвидени за търгуване на дялови единици, не съответстват на разпоредбите, посочени в член 44, параграф 1, и в член 45.

▼ M4

6. В случай на изменение на който и да е елемент от информацията, съобщен в съответствие с параграф 2, букви б), в) или г), управляващото дружество уведомява в писмена форма за това изменение компетентните органи на държавата-членка по произход и на приемащата държава-членка един месец преди извършването на промяната, за да могат компетентните органи на държавата-членка по произход да вземат решение по това изменение съгласно параграф 3 и компетентните органи на приемащата държава-членка в съответствие с параграф 4.

7. В случай на изменение на елементи от информацията, съобщени в съответствие с параграф 3, първа алинея, компетентните органи на държавата-членка по произход уведомяват за това впоследствие органите на приемащата държава-членка.

Член 6б

1. Всяко управляващо дружество, което желае да осъществява за първи път дейност на територията на друга държава-членка съгласно свободното предоставяне на услуги, съобщава на компетентните органи на своята държава-членка по произход следната информация:

- а) държавата-членка, на чиято територия то предвижда да оперира;
- б) програма, посочваща предвижданите дейности и услуги, посочени в член 5, параграфи 2 и 3.

2. Компетентните органи на държавата-членка по произход съобщават на компетентните органи на приемащата държава-членка информацията, посочени в параграф 1, в срок от един месец, считан от получаването на информацията.

Те съобщават, освен това, и подробностите за всяка приложима схема за компенсиране, предназначена да защитава инвеститорите.

3. Управляващото дружество може тогава да започне дейност в приемащата държава-членка, независимо от разпоредбите на член 4б.

5. При необходимост компетентните органи на приемащата държава-членка посочват на управляващото дружество, при получаване на информацията, изложени в параграф 1, условията, на които с оглед общия интерес, управляващото дружество следва да отговаря в приемащата държава-членка, включително правилата за поведение, които се съблюдават в случай на предоставяне на услуга по управление на портфейла, посочено в член 5, параграф 3, както и в случай на услуги по инвестиционно консултиране и депозит.

4. В случай, че съдържанието на информацията, съобщени в съответствие с параграф 1, буква б), бъде изменено, управляващото дружество уведомява в писмена форма за това изменение компетентните органи на държавата-членка по произход и на приемащата държава-членка, преди да приложи изменението, за да могат компетентните органи на държавата-членка по произход, ако е необходимо, да посочат на управляващото дружество всяка промяна или допълнение, което следва да се внесе в информацията, съобщени в съответствие с параграф 3.

5. Управляващо дружество също е обект на процедурата по уведомяване, предвидена в настоящия член, когато то натоварва трето лице да търгува с дяловите единици в приемащата държава-членка.

Член 6в

1. Приемщите държави-членки могат да изискват за статистически цели всяко управляващо дружество, имащо клон на

▼ M4

тяхна територия, периодично да докладва на техните компетентни органи за дейностите, осъществявани на тяхна територия.

2. При изпълнение на техните отговорности, които произтичат от настоящата директива, приемащите държави-членки могат да изискват от клоновете на управляващите дружества същите информации, които те изискват за тази цел от националните управляващи дружества.

Държавите-членки могат да изискват от управляващите дружества, извършващи дейност на техните територии съгласно свободното предоставяне на услуги, информацията, необходими за контролирането на спазването от тези дружества на нормите на приемащите държави-членки, които се прилагат за тях, без да е възможно тези изисквания да надвишават тези, които самите държави-членки налагат на учредените управляващи дружества за контролиране на спазването на същите норми от последните.

3. Когато компетентните органи на приемащата държава-членка констатират, че дадено управляващо дружество, имащо клон или предоставящо услуги на територията на тази държава, нарушава законите или подзаконите разпоредби, приети в тази държава в съответствие с разпоредбите на настоящата директива, които предоставят правомощия на компетентните органи на приемащата държава-членка, те изискват съответното управляващо дружество да преустанови това незаконосъобразно положение.

4. Ако съответното управляващо дружество не вземе необходимите мерки, компетентните органи на приемащата държава-членка информират впоследствие за това компетентните органи на държавата-членка по произход. Последните вземат в най-кратки срокове всички подходящи мерки, за да може съответното управляващо дружество да преустанови това незаконосъобразно положение. Характерът на тези мерки се съобщава на компетентните органи на приемащата държава-членка.

5. Ако въпреки така взетите мерки от държавата-членка по произход или поради факта, че тези мерки се оказват неадекватни или не са налице в съответната държава-членка, управляващото дружество продължава да нарушава законите или подзаконите разпоредби, посочени в параграф 2, които са в сила в приемащата държава-членка, последната може, след като е информирала за това компетентните органи на държавата-членка по произход, да вземе подходящи мерки за превенция или за санкциониране на нови нередности, и доколкото е необходимо, да възпрепятства това управляващо дружество да осъществява нови операции на нейна територия. Държавите-членки осигуряват да е възможно на тяхна територия на управляващите дружества да бъдат връчвани актовете, необходими за такива мерки.

6. Предходните разпоредби не засягат правомощията на приемащите държави-членки да вземат подходящи мерки за превенция или за санкциониране на нередностите, допуснати на тяхна територия, които са в противоречие със законите или подзаконите разпоредби, които те са приели в общ интерес. Това включва възможността да се възпрепятства едно управляващо дружество, което е в нарушение, да осъществява нови сделки на тяхна територия.

7. Всяка мярка, взета в приложение на параграфи 4, 5 или 6, която включва санкции или ограничения спрямо дейностите на управляващо дружество, следва да бъде надлежно обоснована и съобщена на засегнатото управляващо дружество. Всяка такава мярка дава право на съдебен иск в държавата-членка, която я е приела.

8. Преди да се приложи процедурата, предвидена в параграфи 3, 4 или 5, компетентните органи на приемащата държава-членка могат при спешност да вземат всякаква предохранителна мярка,

▼ M4

необходима за защитата на интересите на инвеститорите и на другите лица, на които се предоставят услуги. Комисията и компетентните органи на другите засегнати държави-членки трябва да бъдат информирани за тези мерки в най-кратки срокове.

Комисията, след като се консултира с компетентните органи на засегнатите държави-членки, може да реши, че съответната държава-членка трябва да измени или да отмени тези мерки.

9. В случай на отнемане на разрешително, компетентните органи на приемащата държава-членка се информират и взимат подходящи мерки, за да възпрепятстват съответното управляващо дружество от осъществяване на нови сделки на нейна територия и за да запази интересите на инвеститорите. ► M7 На всеки две години Комисията изготвя доклад по тези случаи. ◀

10. Държавите-членки съобщават на Комисията броя и характера на случаите, в които е имало отказ при прилагане на член 6а, или кои от мерките са били взети в съответствие с параграф 5. ► M7 На всеки две години Комисията изготвя доклад по тези случаи. ◀

РАЗДЕЛ IIIa

Задължения на депозитаря

▼ B

Член 7

1. Активите на дяловия тръст трябва да бъдат предадени на отговорно пазене при депозитар.
2. Отговорността на депозитаря съгласно член 9 не се променя от обстоятелството, че е предал всички или част от активите на отговорно пазене при трето лице.
3. Депозитарят е длъжен също така:
 - а) да следи за спазването на закона и правилника на фонда при извършването на продажба, емисия, обратно изкупуване, откупуване и анулиране на дялови единици от името на дялови тръстове или от управляващи дружества;
 - б) да следи за спазването на закона и правилника на фонда при изчисляването на стойността на дяловите единици;
 - в) да изпълнява указанията на управляващото дружество, освен в случаите, когато те противоречат на закона или на правилника на фонда;
 - г) да превежда на дяловия тръст в обичайните срокове всички парични суми в негова полза, произтичащи от сделки с активите на тръста;
 - д) да насочва дохода на дяловия тръст в съответствие със закона и правилника на фонда.

Член 8

1. Депозитарят трябва да е със седалище според устройствения си акт в същата държава-членка, в която е седалището на управляващото дружество, или да е установен в тази държава-членка, ако седалището му според устройствения му акт се намира в друга държава-членка.
2. Депозитарят трябва да бъде институция, подлежаща на публичен контрол. Депозитарят трябва също да представи достатъчно финансови и професионални гаранции за ефективното

▼B

извършване на дейността си като такъв и за изпълнението на присъщите на тази дейност задължения.

3. Държавите-членки определят кои от категориите институции, посочени в параграф 2, могат да извършват дейност на депозитари.

Член 9

Депозитарят, в съответствие с националното право на държавата по седалището на управляващото дружество според устройствения му акт, носи отговорност пред управляващото дружество и пред притежателите на дялови единици за всяка понесена от тях загуба в резултат на неизпълнение или на неточно изпълнение на неговите задължения. Отговорността пред притежателите на дялови единици може да се търси пряко или косвено чрез управляващото дружество, в зависимост от характера на правоотношението между депозитаря, управляващото дружество и притежателите на дялови единици.

Член 10

1. Едно и също дружество не може да извършва дейност като управляващо дружество и като депозитар.

2. В контекста на съответните си функции управляващото дружество и депозитарят са длъжни да действат независимо и единствено в интерес на притежателите на дялови единици.

Член 11

Законът или правилникът на фонда предвиждат условията за смяна на управляващото дружество и на депозитаря, както и правилата за защита на притежателите на дялови единици в случай на такава смяна.

▼M4

РАЗДЕЛ IV

Задължения на инвестиционните дружества

Дял А

Условия на започване на дейност*Член 12*

Достъпът до дейност като инвестиционно дружество е подчинено на предварително официално разрешително, издадено от компетентните органи на държавата-членка по произход.

Държавите-членки определят юридическата форма, която трябва да има инвестиционното дружество.

▼B*Член 13*

Инвестиционното дружество не може да извършва други дейности, освен посочените в член 1, параграф 2.

▼M4*Член 13а*

1. Без да се засягат другите условия на общо прилагане, предвидени от националното законодателство, компетентните органи

▼ M4

предоставят разрешително на инвестиционно дружество, което не е определило управляващо дружество, само ако инвестиционното дружество разполага с достатъчен начален капитал от най-малко 300 000 EUR.

Освен това, когато инвестиционно дружество не е определило управляващо дружество, оторизирано в съответствие с настоящата директива:

- разрешителното се предоставя само ако е придружено от програма за дейност, в която *inter alia* е отбелязана структурата на организацията на инвестиционното дружество,
- директорите на инвестиционното дружество притежават почтеност и опит, достатъчни за типа дейности, осъществявани от съответното дружество. За тази цел компетентните органи трябва да бъдат незабавно уведомени за самоличността на директорите, както и за всяко лице, което е приемник на техните функции. Провеждането на дейността на инвестиционното дружество следва да бъде определена от най-малко две лица, отговарящи на тези условия. Като директори се разглеждат лицата, които по силата на закона или на учредителните документи, представляват инвестиционното дружество, или които определят ефективно политиката на дружеството,
- освен това, когато са налице тесни връзки между инвестиционното дружество и други физически или юридически лица, компетентните органи предоставят разрешително само ако тези връзки не възпрепятстват доброто осъществяване на тяхната задача по надзора.

Компетентните органи отказват също разрешително, ако законите, подзаконовите или административните разпоредби на страна, която не е членка, на които са подчинени едно или повече физически или юридически лица, с които инвестиционното дружество има тесни връзки или се създават затруднения за тяхното прилагане, възпрепятстват ефективното осъществяване на техните надзорни функции.

Компетентните органи изискват инвестиционните дружества да им съобщават информацията, които те изискват.

2. Заявителят се информира в срок от шест месеца от представянето на пълно заявление, дали разрешителното е предоставено или не. Отказът за разрешително се мотивира.
3. От момента на предоставяне на разрешителното инвестиционното дружество може да започне своята дейност.
4. Компетентните органи могат да отнемат издадено разрешително на инвестиционно дружество, подчинено на настоящата директива само когато това дружество:
 - а) в срок от дванадесет месеца то не използва, изрично се отказва от разрешителното или дейността, обхваната от настоящата директива, е прекратена от повече от шест месеца, освен ако държавата-членка не е предвидила, че в тези случаи разрешителното става невалидно;
 - б) е получило разрешителното посредством неверни твърдения или по всякакъв друг неправилен начин;
 - в) вече не отговаря на условията, съгласно които разрешителното е било предоставено;
 - г) сериозно и/или систематично е нарушавало разпоредбите, приети в съответствие с настоящата директива; или
 - д) попада под един от случаите на отнемане, предвидени от националното законодателство.

▼ **M4**

Дял Б
Условия за работа

Член 13б

Членове 5ж и 5з се прилагат за инвестиционни дружества, които не са определили управляващо дружество, оторизирано в съответствие с настоящата директива. По смисъла на настоящия член термините „управляващо дружество“ се четат като „инвестиционно дружество“.

Инвестиционните дружества могат да управляват единствено активите на техния собствен портфейл и в никакъв случай не могат да получават мандат за управление на активите за сметка на трето лице.

Член 13в

Всяка държава-членка по произход изготвя разумни правила, които инвестиционните дружества, които не са определили управляващо дружество, оторизирано в съответствие с настоящата директива, съблюдават по всяко време.

В частност компетентните органи на държавата-членка по произход, като имат предвид и характера на инвестиционното дружество, изискват дружеството да има стабилна административна и счетоводна организация, разпоредби за контрол и сигурност в областта на обработването на електронни данни, както и адекватни механизми за вътрешен контрол, включващи по-специално правила, отнасящи се до персоналните сделки на неговите служители или притежанието или управлението на инвестиции във финансови инструменти с оглед инвестирането на собствени фондове и осигуряване, *inter alia* всяка сделка, включваща фонда, може да бъде възстановена по отношение нейния произход, страните по нея, нейното естество, както и относно времето и мястото на осъществяване, и че активите на инвестиционното дружество са инвестирани в съответствие с учредителните документи и правните разпоредби, които са в сила.

РАЗДЕЛ IVa

Задължения на депозитаря

▼ **B**

Член 14

1. Активите на инвестиционното дружество трябва да бъдат предадени на отговорно пазене при депозитар.
2. Отговорността на депозитаря съгласно член 16 не се променя от обстоятелството, че е предал всички или част от активите на отговорно пазене при трето лице.
3. Депозитарят е длъжен също така:
 - а) да следи за спазването на закона и учредителните актове при извършването на продажба, емисия, обратно изкупуване, откупуване и анулиране на дялови единици от дружеството или от негово име;
 - б) да превежда на инвестиционното дружество в обичайните срокове всички парични суми в негова полза, произтичащи от сделки с активите на дружеството;

▼B

в) да насочва дохода на инвестиционното дружество в съответствие със закона и с неговите учредителни актове.

4. Държава-членка може да вземе решение да не изисква от инвестиционните дружества, намиращи се на нейна територия, които търгуват дяловете си единици изключително чрез една или повече фондови борси, на които тези дялови единици са официално регистрирани, да имат депозитар по смисъла на настоящата директива.

За такива дружества не се прилагат разпоредбите на членове 34, 37 и 38. При това обаче правилата за оценка на активите на такива дружества трябва да бъдат предвидени в закон или в техните учредителни актове.

5. Държава-членка може да вземе решение да не изисква от инвестиционни дружества, намиращи се на нейна територия, които търгуват най-малко 80 % от дяловете си единици чрез една или повече фондови борси, посочени в учредителния акт на дружеството, да имат депозитар по смисъла на настоящата директива, при условие че дяловете единици са допуснати до официална регистрация на фондовите борси на държавите-членки, на чиято територия са търгувани, и че всички сделки на дружеството извън фондовите борси се извършват само по борсови цени. В учредителния акт на дружеството трябва да бъде посочена фондовата борса в страната на търгуване на дяловете единици, на която борса се формират цените, по които дружеството ще извършва сделки извън фондовите борси в същата страна.

Държавите-членки ползват възможността, предвидена в предходната алинея, само ако сметнат, че на притежателите на дялови единици е осигурена защита, равностойна на защитата, с която се ползват притежателите на дялови единици в ПКИПЦК с депозитар по смисъла на настоящата директива.

В частност, такива дружества, както и дружествата, посочени в параграф 4, са длъжни:

- а) при липса на законова разпоредба да посочват в своите учредителни актове методите на изчисляване на стойността на своите дялови единици по стойност на нетните активи;
- б) да се намесват на пазара, за да предотвратяват отклонения на борсовата стойност на своите дялови единици с повече от 5 % от стойността на нетните активи;
- в) да установяват стойността на нетните активи на дяловете единици, да уведомяват компетентните органи за тази стойност най-малко два пъти седмично и да публикуват тази стойност два пъти месечно.

Най-малко два пъти месечно независим одитор трябва да удостоверява, че стойността на дяловете единици се изчислява в съответствие със закона и учредителните актове на дружеството. При тези проверки одиторът трябва да се увери също, че активите на дружеството са инвестирани в съответствие с правилата, установени със закон и с учредителните актове на дружеството.

6. Държавите-членки информират Комисията за дружествата, които се ползват от дерогациите по параграфи 4 и 5.

▼M7**▼B***Член 15*

1. Седалището на депозитаря според устройствения му акт трябва да е в същата държава-членка, в която се намира седалището по устройствен акт на инвестиционното дружество, или

▼B

да е установен в тази държава-членка, ако седалището му според устройствения му акт се намира в друга държава-членка.

2. Депозитарят трябва да бъде институция, подлежаща на публичен контрол. Депозитарят трябва също да представи достатъчно финансови и професионални гаранции за ефективното извършване на дейността си като такъв и за изпълнението на присъщите на тази функция задължения.

3. Държавите-членки определят кои от категориите институции, посочени в параграф 2, могат да извършват дейност като депозитари.

Член 16

Депозитарят в съответствие с националното право на държавата по седалището на инвестиционното дружество според устройствения му акт носи отговорност пред инвестиционното дружество и пред притежателите на дялови единици за всяка понесена от тях загуба в резултат на неизпълнение или на неточно изпълнение на неговите задължения.

Член 17

1. Едно и също дружество не може да извършва дейност като инвестиционно дружество и като депозитар.

2. При изпълнение на своите функции депозитарят е длъжен да действа единствено в интерес на притежателите на дялови единици.

Член 18

Законът или учредителните актове на инвестиционното дружество предвиждат условията за смяна на депозитаря, както и начините за защита на притежателите на дялови единици в случай на такава смяна.

РАЗДЕЛ V

Задължения свързани с инвестиционната политика на ПКИПЦК*Член 19*

1. Инвестициите на дяловите тръстове или инвестиционните дружества трябва да се състоят единствено от:

▼M5

а) ценните книжа и инструментите от паричния пазар, котиран или договорени на регулиран пазар по смисъла на член 1, параграф 13 от ДИУ; и/или

▼B

б) прехвърлими ценни книжа и ►M5 инструменти от паричния пазар ◀, търгувани на друг регулиран пазар в държава-членка, който функционира редовно и е признат и публично достъпен; и/или

в) прехвърлими ценни книжа и ►M5 инструменти от паричния пазар ◀, допуснати до официална регистрация на фондова борса в нечленуваша в Общността държава или търгувани на друг регулиран пазар в такава държава, който функционира редовно и е признат и публично достъпен, при условие че изборът на фондова борса или пазар е одобрен от компетентните органи или е предвиден в закона или в правилника на фонда,

▼ B

или в учредителните актове на инвестиционното дружество;
и/или

- г) новоемитирани прехвърлими ценни книжа, при условие че:
- условията на емисията включват задължение за подаване на заявление за допускане до официална регистрация на фондова борса или на друг регулиран пазар, който функционира редовно и е признат и публично достъпен, при условие че изборът на фондова борса или пазар е одобрен от компетентните органи или е предвиден в закона или в правилника на фонда, или в учредителните актове на инвестиционното дружество;
 - официалната регистрация бъде осигурена в срок от една година след емисията; ► M5 и или ◀

▼ M5

- д) дялови единици от ПКИПЦК, оторизирани в съответствие с настоящата директива и/или други дружества за колективно инвестиране по смисъла на член 1, параграф 2, първо и второ тире, независимо дали са разположени в държава-членка или не, при условие че:
- такива други дружества за колективно инвестиране са оторизирани в съответствие със законодателство, предвиждащо тези дружества да бъдат подчинени на надзор, който компетентните за ПКИПЦК власти оценяват като еквивалентен на предвидения от законодателството на Общността и сътрудничеството между органите е достатъчно гарантирано,
 - равнището на защита, гарантирана за притежателите на дялови единици от тези други дружества за колективно инвестиране, да бъде еквивалентна на предвидената за притежателите на дялови единици в ПКИПЦК и, по-специално правилата, отнасящи се до деленето на активи, до заемането, до предоставянето, до бланкова продажба и инструменти от паричния пазар, да бъдат еквивалентни на изискванията на настоящата директива,
 - дейностите на тези други дружества за колективно инвестиране да бъдат обект на шестмесечни и годишни доклади, позволяващи оценка на активите и пасивите, на приходите и на операциите през докладвания период,
 - съотношението на активите на ПКИПЦК или на другите дружества за колективно инвестиране, чието закупуване е предвидено, което, в съответствие с правилата на фонда на ПКИПЦК или техните учредителни документи може да бъде извършено чрез инвестиране глобално в дялови единици от други ПКИПЦК или други дружества за колективно инвестиране, не надхвърля 10 %; и/или
- е) депозити в кредитна институция, платими при поискване или които могат да бъдат изтеглени и имащи падеж след не повече от 12 месеца, при условие че кредитното учреждение има седалище в държава-членка или, ако седалището на кредитното учреждение е разположено в трета страна, ще бъде подчинено на разумни правила, считани от компетентните власти за ПКИПЦК като еквивалентни на предвидените от законодателството на Общността; и/или
- ж) деривативни финансови инструменти, включително еквивалентни на инструменти, даващи възможност за уреждане в текущо плащане, които са договорени на регулиран пазар, посочен в букви а), б) и в); и/или деривативни финансови инструменти, договорени извънборсово, при условие че:
- основното се състои от инструменти, подчинени на настоящия параграф, във финансови показатели, в лихва, в

▼ M5

обменен курс или във валута, в които ПКИПЦК могат да инвестират в съответствие със своите инвестиционни цели така, както те произлизат от правилата на фонда или от учредителните документи на ПКИПЦК;

- контрагентите в сделките с извънборсови деривати да бъдат институции, обект на разумен надзор и принадлежащи на категориите, одобрени от компетентните органи в сферата на ПКИПЦК; и
 - извънборсовите деривати да бъдат обект на надеждна и проверима оценка на дневна база и да могат по инициатива на ПКИПЦК да бъдат продавани, ликвидирани или приключвани чрез операция по прихващане във всеки момент и на тяхната точна стойност; и/или
- з) инструменти от паричния пазар, различни от договорените на регулиран пазар и посочени в член 1, параграф 9, ако емисията или емитента на тези инструменти са регулирани за целите на защитата на инвеститорите и спестяванията, и тези инструменти са:
- емитирани или гарантирани от централна, регионална или местна власт или от централна банка на държава-членка, от Европейската централна банка, от Европейския съюз или от Европейската инвестиционна банка, от трета страна или, в случай на федерална държава, от един от членовете, съставляващи федерацията, или от международна публична институция, в което участват една или повече държави-членки, или
 - емитирани от предприятие, чиито ценни книжа са договорени на регулираните пазари, посочени в букви а), б) или в), или
 - издадени или гарантирани от учреждение, подчинено на разумен надзор според критериите, определени от правото на Общността, или от учреждение, което е подчинено и което се съобразява с разумни правила, оценени от компетентните власти като най-малкото толкова строги, колкото предвидените от правото на Общността, или
 - емитирани от други институции, принадлежащи към категориите, одобрени от компетентните органи в областта на ПКИПЦК, доколкото инвестициите в тези инструменти са обект на правила за защита на инвеститорите, еквивалентни на предвидените в първо, второ и трето тире, и емитентът е дружество, чийто капитал и резерви са в размер най-малкото 10 милиона EUR, и което представя и публикува своите годишни счетоводни отчети в съответствие с Директива 78/660/ЕИО ⁽¹⁾, който е образувание, което, в рамките на група дружества, включваща едно или повече листвани дружества, се занимава с финансирането на групата, или е образувание, което се занимава с финансирането на способи за секюритизация, ползващи се от банкова линия за финансиране.

▼ B

2. Във всички случаи, обаче:
- а) ПКИПЦК може да инвестира не повече от 10 % от своите активи в други прехвърлими ценни книжа ► M5 и инструменти от паричния пазар ◀, освен посочените в параграф 1;

⁽¹⁾ Четвърта директива 78/660/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г., приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора относно годишните счетоводни отчети на някои видове дружества (ОВ L 222, 14.8.1978 г., стр. 11.). Директива, последно изменена с Директива 1999/60/ЕО (ОВ L 162, 26.6.1999 г., стр. 65).

▼ M5

▼ B

- в) инвестиционното дружество може да придобива движимо и недвижимо имущество, което е необходимо за прякото упражняване на неговата дейност;
- г) ПКИПЦК не може да придобива нито ценни метали, нито представящи ценни метали сертификати.

▼ M5

▼ B

- 4. Дяловите гръстове и инвестиционните дружества могат да държат допълнителни ликвидни активи.

▼ M5

Член 21

1. Управляващото или инвестиционното дружество трябва да използва метод на управление на рисковете, който да му позволява да контролира и да измерва във всеки момент риска, свързан с позициите и приноса им за профила на общия портфейлен риск; то следва да използва метод, позволяващ точна и независима оценка на стойността на извънборсовите деривати. То следва да съобщава редовно на компетентните органи, според подробните правила, определени от тези органи, типовете деривативни инструменти, основните рискове, количествените ограничения, както и избраните методи за оценка на рисковете, свързани със сделки по деривативни инструменти за всяко ПКИПЦК, управлявано от него.

2. Държавите-членки могат да разрешават на ПКИПЦК да прибегват до техники и инструменти, свързани с ценни книжа и инструменти от паричния пазар при условия и в границите, които тези държави установяват, доколкото тези техники и тези инструменти се използват за целите на ефективно портфейлно управление. Когато тези операции засягат използването на дериватните инструменти, тези условия и тези граници се съобразяват с разпоредбите на настоящата директива.

В никакъв случай тези операции не следва да водят ПКИПЦК до отклонение от тези инвестиционни цели, както са изложени в правилата на фонда на ПКИПЦК, в неговите учредителни документи или в неговия проспект.

3. ПКИПЦК осигурява така, че глобалният риск, свързан с дериватните инструменти, да не надхвърля общата нетна стойност на неговия портфейл.

Рисковете се изчисляват, като се взема предвид текущата стойност на основните активи, риска за контрагента, предвидимото развитие на пазарите и наличното време за ликвидирането на позициите. Този принцип се прилага също и за следващите алинеи.

Едно ПКИПЦК може, в рамките на своята инвестиционна политика и в границите, определени в член 22, параграф 5, да инвестира в дериватни финансови инструменти, доколкото глобално, рисковете, на които са изложени основните активи, не надхвърлят границите за инвестиции, установени в член 22. Държавите-членки могат, когато едно ПКИПЦК инвестира в дериватни финансови инструменти, основаващи се на индекс, да позволят тези инвестиции да не трябва да бъдат комбинирани с границите, установени в член 22.

Когато прехвърлими ценни книжа или инструмент от паричния пазар съдържат дериватен инструмент, последният следва да бъде

▼ **M5**

взет под внимание при прилагането на изискванията на настоящия член.

4. Държавите-членки изпращат на Комисията изчерпателни информации и ѝ съобщават за всяко изменение на тяхната регламентация относно методите, използвани за изчисляване на рисковете, посочени в параграф 3, включително рисковете за контрагента в извънборсови деривативни трансакции, най-късно до 13 февруари 2004 г. Комисията съобщава тези информации на другите държави-членки. ► **M7** Тази информация е предмет на обмен на мнения в рамките на Европейския комитет по ценни книжа. ◀

Член 22

1. ПКИПЦК не може да инвестира повече от 5 % от своите активи в прехвърлими ценни книжа или инструменти от паричния пазар, емитирани от същия субект. Дадено ПКИПЦК не може да инвестира повече от 20 % от своите активи в депозити, направени към същия субект.

Рискът за контрагента на ПКИПЦК в дадена сделка с извънборсови дериватни трансакции не може да надхвърля:

- 10 % от нейните активи, когато контрагентът е кредитна институция, посочена в член 19, параграф 1, буква е), или
- 5 % от нейните активи в другите случаи.

2. Държавите-членки могат да завишат ограничението от 5 %, предвидено в параграф 1, първо изречение, най-много до 10 %. Въпреки това, общата стойност на прехвърлимите ценни книжа и на инструментите от паричния пазар, държани от ПКИПЦК към емитентите, във всеки от които той инвестира повече от 5 % от своите активи, не може при това положение да надхвърли 40 % от неговите активи. Това ограничение не се прилага за депозитите в кредитни институции, представляващи обект на разумен надзор, и за сделките с извънборсови дериватни инструменти с тези институции.

Независимо от индивидуалните ограничения, установени в параграф 1, дадено ПКИПЦК не може да комбинира:

- инвестиции в прехвърлими ценни книжа или инструменти от паричния пазар, емитирани от,
- депозити направени в, и/или
- рискове, произтичащи от извънборсови дериватни трансакции с една-единствена единица, които надхвърлят 20 % от нейните активи.

3. Държавите-членки могат да завишат ограничението от 5 %, предвидено в параграф 1, първо изречение, най-много до 35 %, ако ценните книжа или инструментите от паричния пазар са емитирани или гарантирани от държава-членка, от нейните местни власти, от трета държава или от публични международни институции, в които участват една или повече държави-членки.

4. Държавите-членки могат да завишат ограничението от 5 %, предвидено в параграф 1, първо изречение, най-много до 25 % за някои облигации, когато те са емитирани от кредитна институция, което има седалище в държава-членка и е обект на специален публичен надзор, имащо за цел защита на притежателите на облигации. В частност сумите, произтичащи от емитирането на тези облигации, следва да бъдат инвестирани в съответствие със законодателството в активи, които през целия период на валидност на облигациите могат да покриват кредитите, произтичащи от облигациите, и които, в случай на фалит на емитента,

▼ **M5**

да бъдат използвани приоритетно за изплащането на сумите на принципала и плащането на натрупаните лихви.

Когато дадено ПКИПЦК инвестира повече от 5 % от своите активи в облигациите, посочени в първа алинея и емитирани от един-единствен емитент, общата стойност на тези инвестиции не може да надхвърли 80 % от стойността на активите на ПКИПЦК.

Държавите-членки изпращат на Комисията списъка с горепосочените категории облигации и категориите емитенти в съответствие със законите и разпоредбите относно контрола, посочени в първа алинея, оправомощени да емитират облигации, съобразени с критериите, описани по-горе. Тези списъци се придружават от бележка, уточняваща статуса на предложените гаранции. Комисията предава незабавно на другите държави-членки тази информация заедно с коментари, които тя прецени за подходящи, и прави тази информация публично достояние. ► **M7** Тези съобщения могат да бъдат предмет на обмен на мнения в рамките на Европейския комитет по ценни книжа. ◀

5. Прехвърлимите ценни книжа и инструментите от паричния пазар, посочени в параграфи 3 и 4, не се вземат предвид за целите на прилагането на ограничението от 40 %, посочено в параграф 2.

Ограниченията, предвидени в параграфи 1, 2, 3 и 4, не могат да бъдат комбинирани; вследствие на това инвестициите в прехвърлими ценни книжа или в инструменти от паричния пазар, емитирани от същия субект, в депозити или в дериватни инструменти, реализирани със същия субект в съответствие с параграфи 1, 2, 3 и 4, не могат в никакъв случай да надхвърлят общо 35 % от активите на ПКИПЦК.

Дружествата, които са включени в същата група за целите на консолидираните счетоводни отчети, определени в съответствие с Директива 83/349/ЕИО ⁽¹⁾ или в съответствие с признатите международни счетоводни правила, се оценяват като една цяла единица за изчисляването на ограниченията, предвидени в настоящия член.

Държавите-членки могат да позволяват кумулативни инвестиции в прехвърлими ценни книжа и инструменти от паричния пазар в същата група с ограничение до 20 %.

Член 22а

1. Без да се засягат ограниченията, предвидени в член 25, държавите-членки могат да завишат ограниченията, предвидени в член 22, най-много до 20 % за инвестиции в акции и/или в облигации, емитирани от един и същи субект, когато, в съответствие с правилата на фонда или учредителните документи, политиката на вложението на ПКИПЦК има за цел да възпроизведе състава на индекс на акции или на облигации, признат от компетентните органи, на следната основа:

- съставът на индекса е достатъчно диверсифициран,
- индексът представлява представителен еталон на пазара, за който се отнася,
- публикуван е по подходящ начин.

2. Държавите-членки могат да завишат ограничението, предвидено в параграф 1, най-много до 35 %, когато това се окаже оправдано от изключителни обстоятелства на пазара, по-специално на регулираните пазари, където обширно доминират

⁽¹⁾ Седма директива 83/349/ЕИО на Съвета от 13 юни 1983 г., приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора относно консолидираните счетоводни отчети (ОВ L 193, 18.7.1983 г., стр. 1). Директива, последно изменена с Акта за присъединяване от 1994 г.

▼ M5

някои движими ценни книги или някои инструменти от паричния пазар. Инвестицията до това ограничение е позволена само на един емитент.

▼ B*Член 23*

1. Чрез дерогация от член 22 и без да се засяга член 68, параграф 3 от Договора, държавите-членки могат да разрешат на ПКИПЦК да инвестират, в съответствие с принципа за разпределянето на риска, до 100 % от своите активи в различни прехвърлими ► M5 ценни книжа и инструменти от паричния пазар, емитирани или гарантирани ◀ от държава-членка, от нейни органи на местна власт, от нечленуваща в Общността държава или от международни публични институции, в които членуват една или повече държави-членки.

Компетентните органи приемат дерогацията само ако преценят, че притежателите на дялови единици на ползващото дерогацията ПКИПЦК се ползват със защита, еквивалентна на защитата, с която се ползват притежателите на дялови единици на ПКИПЦК, спазващи ограниченията по член 22.

Такива ПКИПЦК трябва да притежават ценни книжа от най-малко шест различни емисии, като ценните книжа от всяка отделна емисия не могат да възлизат на повече от 30 % от сумата на активите на предприятието.

2. ПКИПЦК, посочени в параграф 1, трябва изрично да посочат в правилника на фонда или в учредителните актове на инвестиционното дружество държавите, органите на местната власт или международните публични институции, емитиращи или гарантиращи ценни книжа, в които възнамеряват да инвестират повече от 35 % от своите активи; а съответният правилник или учредителните актове трябва да бъдат одобрени от компетентните органи.

3. Освен това всяко ПКИПЦК по параграф 1 трябва да включи в проспекта си, както и във всички свои реклами и публикации изрична информация, че има разрешение съгласно параграф 1, както и държавите, органите на местната власт и/или международните публични институции, в чиито ценни книжа възнамерява да инвестира повече от 35 % от активите си.

▼ M5*Член 24*

1. ПКИПЦК може да придобива дялови единици от ПКИПЦК и/или други дружества за колективно инвестиране, посочени в член 19, параграф 1, буква д), при условие че най-много 10 % от тези активи са вложени в дялови единици от същото ПКИПЦК или в друго дружество за колективно инвестиране. Държавите-членки могат да завишат това ограничение най-много до 20 %.

2. Инвестициите в дялови единици от дружества за колективно инвестиране, различни от ПКИПЦК, не могат да надхвърлят общо 30 % от активите на ПКИПЦК.

Държавите-членки могат, когато дадено ПКИПЦК е придобило дялови единици от ПКИПЦК и/или други предприятия за колективно инвестиране, да позволяват активите на тези ПКИПЦК или другите предприятия за колективно инвестиране да не бъдат задължително комбинирани по смисъла на ограниченията, предвидени в член 22.

3. Когато ПКИПЦК инвестира в дялови единици на други ПКИПЦК и/или други дружества за колективно инвестиране, които се управляват пряко или по делегация от същото управляващо дружество или от друго дружество, с което управляващото

▼ M5

дружество е свързано от общо управление или контрол, или чрез съществено пряко или непряко участие, това управляващо дружество или друго дружество не може да начислява такси за подписка или за изплащане за инвестицията на ПКИПЦК в дяловите единици на тези други ПКИПЦК и/или дружества за колективно инвестиране.

ПКИПЦК, което инвестира значителна част от своите активи в други ПКИПЦК и/или други дружества за колективно инвестиране, оповестява в своя проспект максималното равнище на възнагражденията за управление, които могат да бъдат начислени едновременно на самото ПКИПЦК и на други ПКИПЦК и/или на други дружества за колективно инвестиране, в които то възнамерява да инвестира. То посочва в своя годишен доклад максималния процент на възнагражденията за управление, начислени както на равнище ПКИПЦК, така и на равнище ПКИПЦК и/или друг дружество за колективно инвестиране, в които то инвестира.

Член 24a

1. Проспектът уточнява категориите активи, в които дадено ПКИПЦК е оправомощено да инвестира. Той посочва дали операциите с деривативни финансови инструменти са разрешени; в този случай той уточнява по достатъчно ясен начин дали тези операции могат да бъдат осъществявани за целите на хеджирането или с оглед осъществяването на инвестиционните цели, както и възможните отражения от използването на дериватни финансови инструменти върху профила на риска.

2. Когато ПКИПЦК инвестира основно в която и да е от категориите активи, определени в член 19, различни от прехвърлими ценни книжа и инструменти от паричния пазар или възпроизвежда индекс на акциите или на облигациите, регламентиран от член 22a, то неговия проспект трябва да включва и, когато е необходимо, във всички други евентуални промоционални документи достатъчно видима бележка, привличаща вниманието върху неговата инвестиционна политика.

3. Когато нетната стойност на активите на дадено ПКИПЦК е в състояние да бъде по-нестабилна заради състава на неговия портфейл или техниките на управление на портфейла, които могат да бъдат използвани, проспектът и, когато е подходящо, всички други промоционални документи следва да съдържат достатъчно видима бележка, привличаща вниманието върху тази характеристика на ПКИПЦК.

4. По искане на инвеститор, управляващото дружество трябва да предоставя и допълнителни информации за количествените ограничения, прилагани се за управлението на риска на колективното дружество, информации за избраните методи за спазването на тези ограничения и за последното развитие на рисковете и рентабилността на основните категории инструменти.

▼ B*Член 25*

1. Инвестиционно дружество или управляващо дружество, действащо във връзка с всички дялови тръстове, които управлява и които попадат в обхвата на настоящата директива, не може да придобива акции с право на глас, които биха му позволили да упражнява значително влияние върху управлението на емитент.

До приемането на последващи мерки за координиране държавите-членки вземат предвид действащите правила, които определят принципа, посочен в първата алинея, съгласно друго законодателство на държавите-членки.

▼ В

2. Освен това инвестиционно дружество или дялов тръст може да придобива не повече от:

- 10 % от акциите без право на глас на отделен емитент;
- 10 % от дълговите ценни книжа на отделен емитент;

▼ М5

- 25 % от дяловите единици на едно и също ПКИПЦК и/или друг вид дружество за колективно инвестиране по смисъла на член 1, първо и второ тире;
- 10 % от инструментите от паричния пазар, емитирани от един и същи емитент.

Ограниченията, предвидени във второ, трето и четвърто тире могат да не бъдат спазвани в момента на придобиването, ако в този момент brutната сума на облигациите или на инструментите от паричния пазар, или нетната сума на емитираните ценни книжа, не може да бъде изчислена.

▼ В

3. Държава-членка може да се откаже от прилагане на разпоредбите на параграфи 1 и 2 по отношение на:

- а) прехвърлими ценни книжа ► **М5** и инструменти от паричния пазар ◀, емитирани или гарантирани от държава-членка или от нейни органи на местна власт;
- б) прехвърлими ценни книжа ► **М5** и инструменти от паричния пазар ◀, емитирани или гарантирани от трета държава;
- в) прехвърлими ценни книжа ► **М5** и инструменти от паричния пазар ◀, емитирани от международни публични институции, в които членуват една или повече държави-членки;
- г) притежавани от ПКИПЦК акции на дружество, регистрирано в държава, нечленуваща в Общността, и инвестиращо активите си главно в ценни книжа на емитенти със седалище според устройствения акт в същата държава, когато съгласно законодателството на тази държава съ-участието е единственият начин ПКИПЦК да инвестира в ценните книжа на местни емитенти. Тази дерогация обаче се прилага само ако съгласно инвестиционната си политика дружеството от нечленуващата в Общността държава спазва ограниченията по членове 22 и 24 и член 25, параграфи 1 и 2. При превишаване на ограниченията по членове 22 и 24 се прилагат *mutatis mutandis* разпоредбите на член 26;

▼ М5

- д) акциите, държани от едно или повече инвестиционни дружества в капитала на дъщерни дружества, работещи единствено за дейностите по управление, консултиране или за продажба в страната, където е разположено дъщерното предприятие, що се отнася до обратното закупуване на дяловите единици по искане на притежателите на дяловите единици, изключително от негово или от тяхно име.

▼ В*Член 26***▼ М5**

1. ПКИПЦК не следва непременно да се съобразяват с ограниченията, предвидени в настоящия раздел, при упражняването на правата на записване, отнасящи се до прехвърлими ценни книжа или инструменти от паричния пазар, които са част от техните активи.

Като се грижат за спазването на принципа на разпределяне на риска, държавите-членки могат да позволят на неотдавна оторизи-

▼ M5

раните ПКИПЦК, да дерогират членове 22, 22а, 23 и 24 за период от шест месеца, следващи датата на тяхното разрешаване.

▼ B

2. Ако посочените в параграф 1 ограничения не бъдат спазени по независещи от ПКИПЦК причини или в резултат от упражняването на право на подписка, ПКИПЦК трябва да възприеме като приоритетна цел на сделките си по продажба преодоляването на това положение, като взема предвид интересите на притежателите на дялови единици.

РАЗДЕЛ VI

Задължения за предоставяне на информация на притежателите на дялови единици

А. Публикуване на проспект и периодични отчети

*Член 27***▼ M4**

1. Инвестиционно дружество и, за всеки от дяловите тръстове и взаимните фондове, които то управлява, управляващото дружество трябва да публикува:

- опростен проспект,
- пълен проспект,
- годишен доклад за финансовата година, и
- шестмесечен доклад, покриващ първите шест месеца на финансовата година.

▼ B

2. Годишните отчети и отчетите за полугодие трябва да се публикуват в следните срокове, считано от края на съответния отчетен период:

- за годишния отчет – четири месеца;
- за отчета за полугодие – два месеца.

▼ M4*Член 28*

1. Както опростеният проспект, така и пълният проспект трябва да съдържат информацията, необходима за да могат инвеститорите да преценят при пълна яснота за случая инвестицията, която им е предложена, и по-специално свързаните с нея рискове. Пълният проспект съдържа ясно и лесно за възприемане описание на профила на капиталовия риск, независимо от инструментите, в които инвестира.

2. Пълният проспект съдържа поне информацията, предвидена в приложение I, схема А към настоящата директива, доколкото тези сведения не фигурират вече в правилата на фонда или учредителните документи, приложени към пълния проспект в съответствие с член 29, параграф 1.

3. Опростеният проспект съдържа във формата на резюме основната информация, предвидена в приложение I, схема В към настоящата директива. Той е структуриран и редактиран така, че да може да бъде разбран лесно от средностатистическия инвеститор. Държавите-членки могат да позволяват на дружеството да добави опростеният проспект към пълния проспект във вид на отделяща се притурка. Опростеният проспект може да бъде използван като маркетингов инструмент, създаден за да бъде използван във

▼M4

всички държави-членки без друга необходимост от адаптиране освен превода. Държавите-членки не могат следователно да изискват други документи, нито допълнителни сведения.

4. Както пълният проспект, така и опростеният проспект могат да бъдат включени в писмен документ или на всякакъв траен носител, който има еквивалентна юридическа форма, одобрена от компетентните органи.

5. Годишният доклад трябва да съдържа баланс или отчет на активите и пасивите, подробен отчет за приходите и разходите за финансовата година, отчет за дейността през финансовата година и другите сведения, предвидени в приложение I, схема Б към настоящата директива, както и всякаква значима информация, позволяваща на инвеститорите да направят информирана преценка относно развитието на дейността на ПКИПЦК и неговите резултати.

6. Шестмесечният доклад трябва да включва поне информация от глави I—IV от схема Б, приложение I към настоящата директива; когато ПКИПЦК са платили или предложили да платят временен дивидент, числата следва да посочват резултата след данъка за съответните шест месеца и временните изплатени или предложени дивиденди.

Член 29

1. Правилата на фонда или учредителните документи на инвестиционното дружество са неразделна част от пълния проспект, към който те трябва да бъдат приложени.

2. Документите, посочени в параграф 1, могат да не бъдат приложени към пълния проспект, при условие че притежателят на дялови единици бъде информиран, че по негово искане тези документи ще му бъдат изпратени или ако е информиран за мястото, където може да се консултира във всяка държава-членка, в която дяловите единици са пуснати на пазара.

Член 30

Съществените елементи на опростения проспект и на пълния проспект трябва да бъдат непрекъснато актуализирани.

▼B*Член 31*

Счетоводната информация, съдържаща се в годишния отчет, трябва да бъде проверена и заверена от едно или повече лица, имащи право по закон да одитират счетоводни документи в съответствие с Директива 84/253/ЕИО на Съвета от 10 април 1984 г., основана на член 54, параграф 3, буква ж) от Договора за създаване на ЕИО, относно утвърждаването на лицата, отговарящи за извършване на предвидените от закона проверки и заверки на счетоводни документи⁽¹⁾. Докладът на експерт-счетоводителя заедно с евентуалните резерви се препечатва без съкращения във всеки годишен отчет.

▼M4*Член 32*

ПКИПЦК трябва да предават на компетентните органи своите проспекти, пълен и опростен и всяко изменение, внесено в тях, както и своя годишен и шестмесечен доклад.

⁽¹⁾ ОВ L 126, 12.5.1984 г., стр. 20.

▼ M4*Член 33*

1. Опростеният проспект трябва да бъде предлаган безплатно за подписващите преди сключването на договора.

Освен това пълният проспект и последните публикувани годишен и шестмесечен доклад се предоставят безплатно на подписващите, които го поискат.

2. Годишният и шестмесечният доклади се предоставят безплатно на притежателите на дялови единици, които го поискат.

3. Годишният и шестмесечният доклад трябва да бъдат държани на разположение на обществеността на местата, или съгласно други одобрени от компетентните органи средства, които са посочени в пълния и опростен проспект.

▼ B

Б. Публикуване на друга информация

Член 34

ПКИПЦК е длъжно да публикува по подходящ начин емисионната и продажната цена, и цената на обратно изкупуване или откупуване на своите дялови единици при всяка тяхна емисия, продажба, обратно изкупуване или откупуване най-малко два пъти месечно. Компетентните органи могат обаче да разрешат на ПКИПЦК да публикува веднъж месечно, при условие че тази дерогация не засяга интересите на притежателите на дялови единици.

▼ M4*Член 35*

Всяка реклама, съдържаща покана за закупуване на дялови единици от ПКИПЦК, трябва да посочва наличието на проспекти и местата, където те могат да бъдат получени от обществеността, или начина, по който обществеността може да получи достъп до тях.

▼ B

РАЗДЕЛ VII

Общи задължения на ПКИПЦК*Член 36*

1. Нито:

— инвестиционното дружество, нито

— управляващото дружество или депозитарят, действащи от името на дялов тръст

могат да ползват заемни средства.

Все пак, ПКИПЦК могат да придобиват чуждестранна валута посредством заем „бек-ту-бек“ (back-to-back).

2. Чрез дерогация от разпоредбата на параграф 1 държава-членка може да дава разрешение на ПКИПЦК за ползване на заемни средства в размер:

а) до 10 %

— от активите – за инвестиционни дружества,

или

— от стойността на фонда – за дялови тръстове,

▼B

при условие че заемните средства се ползват временно;

- б) до 10 % от активите – за инвестиционни дружества, при условие че заемните средства се ползват за придобиване на недвижимо имущество, необходимо за прякото провеждане на дейността; в този случай заемните средства и тези по буква а) не могат общо да превишават 15 % от активите на заемателя.

Член 37

1. ПКИПЦК е длъжно да изкупи обратно или да откупи инвестиционните си дялове по искане на всеки притежател на дял.
2. Чрез дерогация от разпоредбата на параграф 1:
 - а) ПКИПЦК може в случаите и по реда, предвидени от закона, правилника на фонда или учредителните актове на инвестиционното дружество, временно да спре обратното изкупуване или откупуване на дяловете си единици. Такова спиране може да се предвиди само в изключителни случаи, когато обстоятелствата налагат това и на основание защита интересите на притежателите на дялови единици;
 - б) държавите-членки могат да оправомощат компетентните органи да изискват спиране на обратното изкупуване или откупуването на дяловете единици в интерес на притежателите на дялови единици или в обществен интерес.
3. В случаите по параграф 2, буква а) ПКИПЦК е длъжно незабавно да уведоми за решението си компетентните органи и органите на всички държави-членки, в които предлага дяловете си единици.

Член 38

Правилата за оценка на активите, както и правилата за изчисляване на продажната или емисионната цена и на цената на обратно изкупуване или откупуване на дяловете единици на ПКИПЦК трябва да бъдат предвидени от закона, правилника на фонда или учредителните актове на инвестиционното дружество.

Член 39

Разпределението или реинвестирането на дохода на дяловия тръст или инвестиционното дружество се извършва в съответствие със закона и правилника на фонда или учредителните актове на инвестиционното дружество.

Член 40

Дяловите единици на ПКИПЦК не могат да се емитират, ако в обичайния срок равностойността на нетната емисионна цена не е внесена в активите на ПКИПЦК. Тази разпоредба не пречи на разпределението на бонусни дялови единици.

Член 41

1. Без да се засяга действието на членове 19 и 21, нито:
 - инвестиционното дружество, нито
 - управляващото дружество или депозитарят, действащи от името на дялов тръст,
 могат да отпускат заеми или да дават гаранции за трети лица.

▼ M5

2. Параграф 1 не представлява пречка за придобиването от съответните дружества на прехвърлими ценни книжа, на инструменти от паричния пазар или на други финансови инструменти, посочени в член 19, параграф 1, букви д), ж) и з).

Член 42

Не могат да осъществяват бланкови продажби на прехвърлими ценни книжа, на инструменти от паричния пазар или на други финансови инструменти, посочени в член 19, параграф 1, букви д), ж) и з):

- нито инвестиционни дружества,
- нито управляващи дружества или депозитари, действащи за сметка на доверителни тръстове.

▼ B*Член 43*

Законът или правилникът на фонда трябва да определят възнаграждението и разходите, които дружеството за управление има право да събира от дяловия тръст, както и метода на изчисляване на възнагражденията.

Законът или учредителните актове на инвестиционното дружество трябва да определят характера на разноските, които са за сметка на дружеството.

РАЗДЕЛ VIII

Обособени разпоредби за ПКИПЦК, които търгуват дяловите си единици в държави-членки, различни от тези, в които се намират

Член 44

1. ПКИПЦК, което търгува дяловите си единици в друга държава-членка, е длъжно да спазва законовите, подзаконовите и административните разпоредби, действащи в тази държава, които не попадат в областта, уредена с настоящата директива.

2. Всяко ПКИПЦК може да рекламира дяловите си единици в държавата-членка, в която ги търгува. Предприетието е длъжно да спазва разпоредбите, регламентиращи рекламната дейност в тази държава.

3. Разпоредбите, посочени в параграфи 1 и 2, трябва да се прилагат без дискриминация.

Член 45

В случая, посочен в член 44, ПКИПЦК е длъжно също, *inter alia*, в съответствие с действащите закони, подзаконови и административни разпоредби в държавата-членка, в която търгува дяловите си единици, да вземе необходимите мерки за осигуряване в тази държава-членка на възможности за извършване на плащания в полза на притежателите на дялови единици, обратно изкупуване или откупуване на дялови единици и предоставяне на информацията, която ПКИПЦК са длъжни да предоставят.

▼ M4*Член 46*

Ако ПКИПЦК възнамерява негови дялови единици да бъдат търгувани в държава-членка, различна от тази, в която се намира,

▼M4

то трябва да информира за това предварително компетентните органи на тази държава-членка. Също така то трябва да съобщи същевременно:

- уверение на компетентните органи, удостоверяващо, че то отговаря на изискванията, посочени в настоящата директива,
- правилата на фонда или учредителните документи,
- своите проспекти, пълен и опростен,
- когато е подходящо, последния годишен доклад и следващия шестмесечен доклад, и
- подробна информация за договореностите, предвидени за търгуването на неговите дялови единици в тази друга държава-членка.

Инвестиционно дружество или управляващо дружество може да започне да търгува своите дялови единици в тази друга държава-членка два месеца след съответното съобщение, освен ако властите на засегнатите държави-членки констатират с мотивирано решение, взето преди изтичането на двумесечния срок, че договореностите, предвидени за търгуване на дялови единици, не са съобразени с разпоредбите, посочени в член 44, параграф 1 и с член 45.

Член 47

Ако дадено ПКИПЦК търгува своите дялови единици в държава-членка, различна от тази, в която се намира, то трябва да разпространява в тази друга държава-членка според същите процедури като предвидените в неговата държава-членка по произход, пълния и опростения проспект, годишния и шестмесечния доклади и другите информации, предвидени в членове 29 и 30.

Тези документи се предоставят на официалния език или на един от официалните езици на приемащата държава-членка, или на език, одобрен от компетентните органи на приемащата държава-членка.

▼B*Член 48*

За осъществяването на дейността си ПКИПЦК може да използва в Общността същото родово наименование (като „инвестиционно дружество“ или „дялов тръст“), което използва в държавата-членка, в която се намира. При опасност от объркване приемащата държава-членка може с цел изясняване да изисква наименованието да бъде съпроводено с някои обяснителни елементи.

РАЗДЕЛ IX

Разпоредби относно органите, отговорни за разрешаването и надзора*Член 49*

1. Държавите-членки определят органите за изпълнение на задълженията, предвидени в настоящата директива. Държавите-членки уведомяват Комисията за тези органи, като посочват разпределението на задълженията, ако има такова.
2. Посочените в параграф 1 органи трябва да бъдат държавни или да бъдат посочени от държавни органи.
3. Органите в държавата, в която се намира ПКИПЦК, са компетентни да упражняват надзор върху него. Органите на държавата, в която ПКИПЦК търгува дяловете си единици съгласно член 44, са

▼B

компетентни да упражняват контрол върху спазването на разпоредбите на раздел VIII.

4. На съответните органи трябва да бъдат дадени всички необходими правомощия за изпълнение на техните функции.

Член 50

1. Органите на държавите-членки по член 49 сътрудничат тясно помежду си в изпълнение на своите функции и са длъжни единствено с тази цел да обменят помежду си цялата необходима информация.

▼M2

2. Държавите-членки предвиждат всички лица, които работят или които са работили за компетентните органи, както и одиторите и експертите, обучени от компетентните органи, да бъдат обвързани със задължението за спазване на професионалната тайна. Това означава също, че никаква поверителна информация, която те могат да получат по време на изпълнение на задълженията си, не може да се разкрива на което и да е лице или орган, освен в резюмирана или обобщена форма, по такъв начин, че предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК) и управляващите дружества и депозитарите (наричани по-долу предприятия, допринасящи за тяхната стопанска дейност) да не могат да бъдат идентифицирани поотделно, без да се засягат случаите от обхвата на наказателното право.

Независимо от това, когато дадено предприятие за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК) или предприятие, допринасящо за неговата стопанска дейност, бъде обявено в несъстоятелност или се прекратява принудително, поверителната информация, която не засяга трети страни, участващи в опитите за оздравяване, може да бъде разкрита в граждански или търговски производства.

3. Параграф 2 не възпрепятства компетентните органи на различните държави-членки да обменят информация в съответствие с тази или с други директиви, приложими по отношение на предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК) или на предприятия, допринасящи за тяхната стопанска дейност. Тази информация е предмет на изискванията за спазване на професионална тайна, предвидени в параграф 2.

▼M3

4. Държавите-членки могат да сключват споразумения за сътрудничество, предвиждащи обмен на информация с компетентните органи на трети страни или с органи или институции на трети страни, както са дефинирани в параграфи 6 и 7, само ако разкритата информация е предмет на гаранции за опазване на служебната тайна, поне равностойни на онези, посочени в настоящия член. Такъв обмен на информация трябва да бъде предназначен за изпълнението на задачата по надзора на посочените органи или институции.

Когато информацията произхожда от друга държава-членка, тя не може да бъде оповестена без изричното съгласие на компетентните органи, които са я разкрили и когато е уместно, единствено за целите, за които тези органи са дали съгласието си.

▼M2

5. Компетентните органи, получаващи поверителна информация по параграфи 2 или 3, могат да я използват само при изпълнението на техните задължения:

— за проверяване на изпълнението на условията, уреждащи започването на дейността на ПКИПЦК или предприятия, допринасящи за тяхната стопанска дейност и за улесняване на наблю-

▼ M2

дението на осъществяването на тази дейност, на административните и счетоводни процедури и механизмите за вътрешен контрол,

- за налагане на санкции,
- при административно обжалване на решения на компетентните органи или
- при съдебни производства, инициирани съгласно член 51, параграф 2.

6. Параграфи 2 и 5 не изключват обмена на информация:

- a) в рамките на държава-членка, когато има два или повече компетентни органи; или
- b) в рамките на дадена държава-членка или между държави-членки, между компетентни органи; и
 - органите, които носят отговорност пред обществеността за надзора на кредитните институции, инвестиционните посредници, застрахователните предприятия и други финансови институции и органите, отговарящи за надзора на финансовите пазари,
 - органи, участващи в ликвидация или производства по несъстоятелност на ПКИПЦК и в други подобни производства и на предприятия, допринасящи и за тяхната стопанска дейност,
 - лица, отговарящи за извършването на законоустановени одити на счетоводни отчети на застрахователни предприятия, кредитни институции, инвестиционни посредници и други финансови институции,

при изпълнението на техните надзорни функции или оповестяването пред органи, които управляват компенсационни схеми на информация, необходима за изпълнението на техните функции. Подобна информация е предмет на изискванията за опазване на професионална тайна, посочени в параграф 2.

7. Независимо от разпоредбите на параграфи от 2 до 5, държавите-членки могат да разрешат обмена на информация между компетентните органи и:

- органите, отговарящи за контрола на органите, участващи в ликвидацията и производството по несъстоятелност на финансови предприятия и други подобни производства, или
- органите, отговарящи за контрола на лицата, натоварени с извършването на законоустановени одити на счетоводните отчети на застрахователните предприятия, кредитни институции, инвестиционните посредници и други финансови институции.

Държавите-членки, които се възползват от възможността, предвидена в първата алинея, изискват да бъдат изпълнени следните минимални условия:

- информацията е предназначена за целите на контрола, посочен в първата алинея,
- информацията, получена в този контекст, е предмет на изискванията за спазване на професионална тайна, посочени в параграф 2,
- когато информацията произхожда от друга държава-членка, тя не се оповестява без изричното съгласие на компетентните органи, които са я разкрили и когато е целесъобразно, единствено за целите, за които тези органи са дали съгласието си.

▼ M2

Държавите-членки съобщават на Комисията и на другите държави-членки имената на органите, които могат да получат информацията съгласно този параграф.

8. Независимо от разпоредбите на параграфи от 2 до 5, с оглед засилване на стабилността, включително и на интегритета на финансовата система, държавите-членки могат да разрешат обмена на информация между компетентните органи и институциите или органите, отговарящи по закон за разкриване и разследване на нарушенията в областта на дружественото право.

Държавите-членки, които се възползват от възможността, предвидена в първата алинея, трябва да изискват изпълнението най-малко на следните условия:

- информацията се използва за целите на изпълнение на задачата, посочена в първа алинея,
- информацията, получена в този контекст, подлежи на изискванията за спазване на професионална тайна, посочени в параграф 2,
- когато информацията произхожда от друга държава-членка, тя не може да се оповестява без изричното съгласие на компетентните органи, които са я разкрили и когато е уместно, единствено за целите, за които тези органи са дали съгласието си.

Когато в дадена държава-членка органите или структурите, посочени в първата алинея, изпълняват задачата си за разкриване или разследване с помощта на лица, с оглед на тяхната специфична компетентност, назначени за тази цел и които не са наети в публичния сектор, възможността за обмен на информация, предвидена в първата алинея, може да бъде разширена, като обхване такива лица при условията, предвидени във втората алинея.

За да приложат последното тире от втората алинея, органите или структурите, посочени в първата алинея, съобщават на компетентните органи, които са оповестили информацията, имената и точните отговорности на лицата, до които тя следва да се изпрати.

Държавите-членки съобщават на Комисията и на другите държави-членки имената на органите, които могат да получат информацията, посочена в този параграф.

Преди 31 декември 2000 г. Комисията изготвя доклад за прилагането на този параграф.

9. Настоящият член не възпрепятства дадена компетентна институция да предаде на централните банки и на други структури с подобна функция в качеството им на парични органи информация, предназначена за изпълнение на техните задачи, нито възпрепятства подобни органи или структури да съобщят на компетентните органи такава информация, каквато може да им бъде необходима за целите на параграф 5. Информацията, получена в този контекст, подлежи на изискванията за спазване на професионална тайна, посочени в настоящия член.

10. Настоящият член не възпрепятства компетентните органи да съобщават информацията, посочена в параграфи от 2 до 5, на клирингова къща или друг подобен орган, признат по националното право за предоставяне на услугите по клиринг или сетълмент за един от пазарите на държавите-членки, ако те считат, че е необходимо да съобщят тази информация, за да се осигури правилното функциониране на тези структури, по отношение на неизпълнението или по отношение на потенциалното неизпълнение от страна на участниците на пазара. Информацията, получена в този контекст, е предмет на изискванията за спазване на професионална тайна, предвидени в параграф 2. Държавите-членки гарантират информацията, получена съгласно параграф 3, да не се оповестява при обстоятелствата, посочени в този параграф, без

▼ M2

изричното съгласие на компетентните институции, които я оповестяват.

11. Освен това, независимо от разпоредбите, посочени в параграфи 2 и 5, по силата на разпоредбите, предвидени по закон, държавите-членки могат да разрешават оповестяването на дадена информация на други ведомства от централната държавна администрация, отговарящи за законодателството по надзора на ПКИПЦК и на предприятията, допринасящи за тяхната стопанска дейност, кредитните институции, финансовите институции, инвестиционните посредници и застрахователните предприятия и на инспекторите, обучени от тези ведомства.

Подобно оповестяване може да се прави само когато е необходимо за целите на разумния надзор.

Държавите-членки гарантират, че информацията, получена по параграфи 3 и 6, няма да се оповестява при обстоятелствата, посочени в този параграф, освен с изричното съгласие на компетентните органи, които са я оповестили.

Член 50a

1. Държавите-членки предвиждат най-малкото, че:

а) Всяко лице, което е получило разрешение по смисъла на Директива 84/253/ЕИО ⁽¹⁾, изпълняващо във финансово предприятие задачата, описана в член 51 от Директива 78/660/ЕИО ⁽²⁾, член 37 от Директива 83/349/ЕИО или член 31 от Директива 85/611/ЕИО или някоя друга законово определена задача, е задължено да докладва незабавно на компетентните органи всеки факт или решение във връзка с това предприятие, които са му станали известни при изпълнението на тази задача, които е вероятно да:

- представляват съществено нарушение на законовите, подзаконовите или административните разпоредби, които предвиждат условията, регулиращи издаването на разрешителни или които специално уреждат изпълнението на дейностите на финансовите предприятия, или
- засягат непрекъснатото функциониране на финансовото предприятие, или
- водят до отказ за заверка на счетоводните отчети или до изразяване на съмнения;

б) че лицето е длъжно да докладва всякакви факти и решения, които му станат известни по време на изпълнението на задачата, както е описано в буква а) в предприятие, което има тесни връзки в резултат на взаимоотношение на контрол с финансовото предприятие, в рамките на което то изпълнява горепосочената задача.

2. Добросъвестното оповестяване на компетентните институции от страна на лицата, които са получили разрешително по смисъла на Директива 84/253/ЕИО на всеки факт или решение, посочени в параграф 1, не представлява нарушение на някое ограничение за оповестяването на информация, наложено с договор или по силата на някоя законова, подзаконова или административна разпоредба и няма да води до каквато и да е отговорност за такива лица.

⁽¹⁾ ОВ L 126, 12.5.1984 г., стр. 20.

⁽²⁾ ОВ L 222, 14.8.1978 г., стр. 11. Директива, последно изменена с Директива 90/605/ЕИО (ОВ L 317, 16.11.1990 г., стр. 60).

▼ **B***Член 51*

1. Органите по член 49 са длъжни да мотивират решенията си за отказ на разрешение, както и всяко отрицателно решение, взето в изпълнение на общите мерки по прилагането на настоящата директива, и да съобщават мотивите си на заявителите.
2. Държавите-членки предвиждат право на съдебно обжалване на решенията, вземани по отношение на ПКИПЦК в изпълнение на законите, подзаконовите и административните разпоредби, приети в съответствие с настоящата директива; същото важи за случаите, в които в срок от шест месеца от подаването на заявление за разрешаване на ПКИПЦК, съдържащо цялата изисквана съгласно действащите разпоредби информация, по заявлението не е взето решение.

Член 52

1. Само органите на държавата-членка, в която се намира ПКИПЦК, са оправомощени да предприемат действия срещу него, ако предприятието извърши нарушение на закона, подзаконова или административна разпоредба или разпоредба от правилника на фонда или от учредителните актове на инвестиционното дружество.
2. Въпреки това органите на държавите-членки, в които се предлагат дялови единици на ПКИПЦК, могат да предприемат действия срещу него за нарушения на разпоредбите, посочени в раздел VIII.
3. Всяко решение за отнемане на разрешение или друга сериозна мярка, предприета срещу ПКИПЦК, или наложено му спиране на обратно изкупуване или откупуване трябва да бъдат незабавно съобщени от органите на държавата-членка, в която се намира предприятието, на органите на държавите-членки, в които се търгуват неговите дяловите единици.

▼ **M4***Член 52a*

1. Когато при предоставянето на услуги или чрез създаването на клонове управляващо дружество оперира в една или повече приемащи държави-членки, компетентните органи на всички заинтересовани държави-членки са в тясно сътрудничество.

Те съобщават при поискване всички информации, свързани с управлението и структурата на собственост на тези управляващи дружества, които са в състояние да улеснят техния надзор, както и всякакви информации, които са в състояние да улеснят контрола на тези дружества. В частност властите на държавата-членка по произход сътрудничат, за да осигурят събирането от властите на приемащата държава-членка информацията, посочени в член 6в, параграф 2.

2. В степен, в която се окаже необходимо за осъществяване на техните правомощия по надзор, компетентните органи на държавата-членка по произход се информират от компетентните органи на приемащата държава-членка за всяка мярка, взета в съответствие с член 6в, параграф 6, която включва санкции, наложени на дадено управляващо дружество, или ограничения за дейностите на управляващо дружество.

Член 52б

1. Всяка приемаща държава-членка осигурява, когато управляващо дружество, оторизирано в друга държава-членка, осъществява дейност на нейна територия посредством клон, компе-

▼ M4

тентните органи на държавата-членка по произход на управляващото дружество да могат, след като са информирани за това компетентните органи на приемащата държава-членка, да извършват самите те или чрез посредничеството на лица, които те са оправомощили за това, проверка на място на информацията, посочени в член 52а.

2. Компетентните органи на държавата-членка по произход на управляващото дружество могат също да поискат от компетентните органи на приемащата държава-членка на съответното дружество да осъществят такава проверка. В рамките на техните правомощия органите, които са получили това искане, трябва да й дадат ход чрез извършване от самите тях на тази проверка, или като позволят на органите, които са представили искането, да осъществят проверката, или като позволят на одитор или на експерт да я осъществи.

3. Настоящият член не засяга правото на компетентните органи на приемащата държава-членка, при изпълнение на отговорностите, които произтичат за тях съгласно настоящата директива, да осъществяват проверка на място на клоновете, учредени на тяхна територия.

▼ B

РАЗДЕЛ X

▼ M7**Европейски комитет по ценни книжа****▼ M8***Член 53а*

Комисията приема технически изменения на настоящата директива в следните области:

- а) изясняване на определенията с цел да се гарантира еднообразното прилагане на настоящата директива в рамките на Общността;
- б) привеждане на терминологията и на формулировката на определенията в съответствие с последващите актове относно ПКИПЦК и свързаните с тях въпроси.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи от настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 53б, параграф 2.

Член 53б

1. Комисията се подпомага от Европейския комитет по ценни книжа, създаден с Решение 2001/528/ЕО на Комисията ⁽¹⁾.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

⁽¹⁾ ОВ L 191, 13.7.2001 г., стр. 45. Решение, изменено с Решение 2004/8/ЕО (ОВ L 3, 7.1.2004 г., стр. 33).



РАЗДЕЛ XI

Преходни разпоредби, дерогации и заключителни разпоредби*Член 54*

Само датските ПКИПЦК *rantebreve*, емитирани в Дания, се приравняват към прехвърлимите ценни книжа по член 19, параграф 1, буква б).

Член 55

Чрез дерогация от член 7, параграф 1 и член 14, параграф 1 компетентните органи могат да разрешат на ПКИПЦК, които към датата на приемане на настоящата директива имат два или повече депозитари в съответствие с националното си право, да запазят техния брой, ако компетентните органи имат гаранции за практическото изпълнение на функциите по член 7, параграф 3 и член 14, параграф 3.

Член 56

1. Чрез дерогация от член 6 държавите-членки могат да разрешат на дружествата за управление да издават сертификати на приносител, представящи поименни ценни книжа на други дружества.
2. Държавите-членки могат да разрешат на дружествата за управление, които към датата на приемане на настоящата директива извършват други дейности наред с предвидените в член 6, да продължат да извършват тези дейности за срок от пет години след тази дата.

Член 57

1. Държавите членки въвеждат в сила необходимите мерки, за да се съобразят с настоящата директива, не по-късно от 1 октомври 1989 г.. Държавите-членки незабавно уведомяват Комисията за това.
2. Държавите-членки могат да определят на съществуващите към датата на изпълнение на директивата ПКИПЦК срок от не повече от 12 месеца от тази дата за привеждане на дейността им в съответствие с новото национално законодателство.
3. Република Гърция и Република Португалия имат право да отложат прилагането на настоящата директива най-късно до 1 април 1992 г.

Една година преди тази дата Комисията докладва пред Съвета за постигнатия напредък при прилагането на директивата и срещаните от Република Гърция и Република Португалия трудности, ако има такива, във връзка с прилагането на директивата в срока по първата алинея.

При необходимост Комисията предлага на Съвета да удължи срока с не повече от четири години.

Член 58

Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на основните закони, подзаконови и административни разпоредби, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

▼B

Член 59

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

ПРИЛОЖЕНИЕ ► **M4** I ◀

СПИСЪК А

1. Информация относно дяловия тръст	1. Информация относно управляващото дружество	1. Информация относно инвестиционното дружество
1.1. Наименование	1.1. Наименование или вид, правно-организационна форма, седалище и главно управление, ако е различно от седалището	1.1. Наименование или вид, правно-организационна форма, седалище и главно управление, ако е различно от седалището
1.2. Дата на учредяване на дяловия тръст с посочване на срока, за който е учреден, ако е ограничен	1.2. Дата на регистрация на дружеството с посочване на срока, за който е учредено, ако е ограничен	1.2. Дата на регистрация на дружеството с посочване на срока на съществуване, ако е ограничен
	1.3. Ако дружеството управлява други дялови тръстове, посочване на тези тръстове	► M4 1.3. Когато инвестиционно дружество има различни инвестиционни подразделения, се посочват тези подразделения. ◀
1.4. Посочване на мястото, където могат да бъдат получени правилникът на тръста, ако не е приложен, и периодичните отчети		1.4. Посочване на мястото, където могат да бъдат получени уставът, ако не е приложен, и периодичните отчети
1.5. Кратко описание на условията на данъчната система, приложима за тръста, които са от значение за притежателите на дялови единици. Посочване на удържките при източника на дохода и положителните капиталови разлики, изплащани от тръста на притежателите на дялови единици.		1.5. Кратко описание на условията на данъчната система, приложима за дружеството, които са от значение за притежателите на дялови единици. Посочване на удържките при източника на дохода и положителните капиталови разлики, изплащани от дружеството на притежателите на дялови единици.
1.6. Счетоводни дати и дати на разпределение		1.6. Счетоводни дати и дати на разпределение
1.7. Имената на лицата, отговарящи за проверката и заверката на счетоводната информация по член 31		1.7. Имената на лицата, отговарящи за проверката и заверката на счетоводната информация по член 31
	1.8. Имена и длъжности в дружеството на членовете на административните, управленските и надзорните органи. Сведения за техните основни дейности извън дружеството, когато те са от значение за него	1.8. Имена и длъжности в дружеството на членовете на административните, управленските и надзорните органи. Сведения за техните основни дейности извън дружеството, когато те са от значение за него
	1.9. Сума на записания капитал с посочване на внесената част	1.9. Капитал



1. Информация относно дяловия тръст	1. Информация относно управляващото дружество	1. Информация относно инвестиционното дружество
<p>1.10. Сведения за видовете и основните характеристики на дяловите единици и в частност:</p> <ul style="list-style-type: none"> — характер на правото (вещно или друго), представяно от дела, — оригинални ценни книжа или сертификати, удостоверяващи правото на собственост; запис в регистър или сметка, — характеристики на дяловите единици: поименни или на приносител; посочване на възможните купюри, — посочване на правата на глас на притежателите на дяловите единици, ако има такива, — обстоятелства, при които може да бъде взето решение за закриване на дяловия тръст и ред за закриване, що се отнася в частност до правата на притежателите на дяловите единици 		<p>1.10. Сведения за видовете и основните характеристики на дяловите единици и в частност:</p> <ul style="list-style-type: none"> — оригинални ценни книжа или сертификати, удостоверяващи правото на собственост; запис в регистър или сметка, — характеристики на дяловите единици: поименни или на приносител; посочване на възможните купюри, — посочване на правата на глас на притежателите на дялови единици, — обстоятелства, при които може да бъде взето решение за закриване на инвестиционното дружество и ред за закриване, що се отнася в частност до правата на притежателите на дялови единици
<p>1.11. Когато има такива, посочване на фондовите борси или пазарите, на които са регистрирани или търгувани дяловите единици.</p>		<p>1.11. Когато има такива, посочване на фондовите борси или пазарите, на които са регистрирани или търгувани дяловите единици.</p>
<p>1.12. Условия и ред за емисия и търгуване на дяловите единици</p>		<p>1.12. Условия и ред за емисия и търгуване на дяловите единици</p>
<p>1.13. Условия и ред за обратно изкупуване или откупуване на дяловите единици и обстоятелства, при които може да бъде спряно обратното изкупуване или откупуване</p>		<p>1.13. Условия и ред за обратно изкупуване или откупуване на дяловите единици и обстоятелства, при които може да бъде спряно обратното изкупуване или откупуване.</p> <p>► M4 Когато инвестиционно дружество има различни инвестиционни подразделения, се посочват обстоятелствата, позволяващи на притежател на дялови единици да премине от едно подразделение към друго, и се посочват разходите за притежателя, произтичащи от тази възможност ◀.</p>
<p>1.14. Описание на правилата за определяне и насочване на дохода</p>		<p>1.14. Описание на правилата за определяне и насочване на дохода</p>



1. Информация относно дяловия тръст	1. Информация относно управляващото дружество	1. Информация относно инвестиционното дружество
1.15. Описание на инвестиционните цели на дяловия тръст, в това число неговите финансови цели (например, нарастване на капитала или реализиран доход), инвестиционна политика (например, териториална или отраслова специализация), ограничения на инвестиционната политика и посочване на похватите и инструментите или заемателските пълномощия, които могат да бъдат прилагани в управлението на тръста		1.15. Описание на инвестиционните цели на дружеството, в това число неговите финансови цели (например, нарастване на капитала или реализиран доход), инвестиционна политика (например, териториална или отраслова специализация), ограничения на инвестиционната политика и посочване на похватите и инструментите или заемателските пълномощия, които могат да бъдат прилагани в управлението на дружеството
1.16. Правила за оценка на активите		1.16. Правила за оценка на активите
1.17. Определяне на продажната или емисионната цена или цената на обратно изкупуване или на откупуване на дяловите единици и в частност: <ul style="list-style-type: none"> — метод и честота на изчисляване на тези цени, — информация относно таксите, свързани с продажбата или емисията и обратното изкупуване или погасяването на дяловите единици, — начините, местата и честотата на публикуване на тези цени 		1.17. Определяне на продажната или емисионната цена или цената на обратно изкупуване или на откупуване на дяловите единици и в частност: <ul style="list-style-type: none"> — метод и честота на изчисляване на тези цени, — информация относно таксите, свързани с продажбата или емисията и обратното изкупуване или погасяването на дяловите единици, — начините, местата и честотата на публикуване на тези цени ⁽¹⁾
1.18. Информация относно начина, размера и изчисляването на възнаграждението, платимо от дяловия тръст на управляващото дружество, депозитаря или трети лица, както и възстановяването на разходите от дяловия тръст на управляващото дружество, депозитаря или трети лица		1.18. Информация относно начина, размера и изчисляването на възнаграждението, платимо от дружеството на неговите директори и на членовете на административните, управленските и надзорните му органи, на депозитаря или на трети лица, както и възстановяването на разходите от дружеството на неговите директори, депозитаря или трети лица

⁽¹⁾ Инвестиционните дружества по смисъла на член 14, параграф 5 от директивата посочват също:

- метода и честотата на изчисляване на стойността на дяловете по стойността на нетните активи,
- начина, мястото и честотата на публикуване на тази стойност,
- фондовата борса в страната на предлагане на цената, на базата на която се определя цената на сделките, извършвани извън фондовите борси в тази страна

▼B

2. Информация относно депозитаря:
 - 2.1. Наименование, вид, правно-организационна форма, седалище и главно управление, ако е различно от седалището;
 - 2.2. Основна дейност.
3. Информация относно консултантските фирми или външните консултанти, които предоставят съвети по договор и чието възнаграждение са изплаща от активите на ПКИПЦК:
 - 3.1. Наименование или вид на фирмата или име на консултанта;
 - 3.2. Съществени разпоредби на договора с управляващото дружество или инвестиционното дружество, които могат да бъдат от значение за притежателите на дялове, с изключение на разпоредбите, засягащи възнаграждението;
 - 3.3. Други значими дейности.
4. Информация относно организацията на плащанията в полза на притежателите на дялове, обратното изкупуване или откупуване на дялове и предоставянето на информация относно ПКИПЦК. Тази информация задължително трябва да бъде предоставяна в държавата-членка, в която се намира ПКИПЦК. Освен това, когато дяловите единици се предлагат на пазара на друга държава-членка, тази информация се предоставя за тази държава-членка в публикувания там проспект.

▼M4

5. Други информации относно инвестициите
 - 5.1. Резултати от дейността на доверителния тръст/взаимния фонд или на инвестиционното дружество (когато е приложимо) за предишни години — тази информация може да бъде включена в проспекта или да бъде добавена към него;
 - 5.2. Профил на типа инвеститор, за когото доверителния тръст/взаимния фонд или инвестиционното дружество е определено.
6. Икономическа информация
 - 6.1. Евентуални разходи или такси, различни от разходите, посочени в точка 1.17, разделени според това, дали се плащат от притежателя на дялови единици или на база на активите на доверителния тръст/взаимния фонд или на инвестиционното дружество.

**СПИСЪК Б****Задължителна информация в периодичните отчети**

- I. *Отчет за активите и пасивите*
- прехвърлими ценни книжа,
 - дългови инструменти по член 19, параграф 2, буква б),
 - салда по банкови сметки,
 - други активи,
 - общо активи,
 - пасиви,
 - стойност на нетните активи.
- II. *Дялови единици в обръщение*
- III. *Стойност на нетните активи на един дялова единица*
- IV. *Портфейл, с посочване на:*
- а) прехвърлими ценни книжа, допуснати до официална регистрация на фондова борса;
 - б) прехвърлими ценни книжа, търгувани на друг регулиран пазар;
 - в) новоемитирани прехвърлими ценни книжа по член 19, параграф 1, буква г);
 - г) други прехвърлими ценни книжа по член 19, параграф 2, буква а);
 - д) дългови инструменти, приравнени съгласно член 19, параграф 2, буква б);
- и анализ на същите в съответствие с най-подходящите критерии в светлината на инвестиционната политика на ПКИПЦК (например, икономически, териториални или валутни критерии) в процентно изражение от нетните активи; следва да бъде посочен също дялът на всяка от горепосочените инвестиции от сумата на активите на ПКИПЦК.
- Отчет за изменението на състава на портфейла през отчетния период.
- V. *Отчет за движенията, свързани с активите на ПКИПЦК, през отчетния период, включително:*
- доход от инвестиции,
 - доход от други източници,
 - такси за управление,
 - такси на депозитаря,
 - други такси и данъци,
 - чиста печалба,
 - разпределена и реинвестирана печалба,
 - изменения в капиталовата сметка,
 - поскъпване и обезценяване на инвестициите,
 - други изменения, засягащи активите и пасивите на ПКИПЦК.
- VI. *Сравнителна таблица за последните три финансови години, включваща за всяка финансова година към края на същата:*
- обща стойност на нетните активи,
 - стойност на нетните активи на един дялова единица.

▼B

- VII. *Сведения по категории сделки по смисъла на член 21, извършени от ПКИПЦК през отчетния период, за сумата на произтичащите от тях задължения.*

▼ M4**СХЕМА В****Съдържание на опростения проспект***Кратко представяне на ПКИПЦК:*

- дата на създаване на доверителния тръст/взаимния фонд или на инвестиционното дружество и посочване на държавата-членка, в която той/то е бил/о регистриран/о / създаден/о,
- когато дадено ПКИПЦК има различни инвестиционни подразделения, се посочва този факт,
- управляващо дружество (когато е приложимо),
- предвидена продължителност на съществуване (когато е приложимо),
- депозитар,
- одитори,
- финансова групировка (напр. банка), промотираща ПКИПЦК.

Информации относно инвестициите

- кратко определение на целите на ПКИПЦК,
- инвестиционна стратегия на доверителния тръст/взаимния фонд или на инвестиционното дружество и кратка оценка на профила на риска за фонда (включващ, ако е приложимо, информацията, предвидена в член 24а и по инвестиционно подразделение),
- резултати от дейността на доверителния тръст/взаимния фонд или на инвестиционното дружество (когато е приложимо) за предишни години и предупреждение, уточняващо, че това не представлява показател за бъдещи резултати (тази информация може да бъде включена в проспекта или да бъде добавена към него),
- профил на типичния инвеститор, за когото е бил създаден доверителният тръст/взаимният фонд или инвестиционното дружество.

Икономическа информация

- фискален режим,
- комисионни на влизане и на излизане,
- други евентуални разходи или такси, разделени според това, дали се плащат от притежателя на дялови единици или на база на активите на доверителния тръст/взаимния фонд или на инвестиционното предприятие.

Търговска информация

- обстоятелства на закупуване на дялови единици,
- обстоятелства на продажба на дялови единици,
- когато един ПКИПЦК има различни инвестиционни подразделения, се посочват обстоятелствата на преминаване от едно подразделение в друго и разходите, които се дължат във връзка с това,
- честота и обстоятелства на разпределение на дивидентите от дялови единици или акциите на ПКИПЦК (когато е приложимо),
- честота и къде/как цените се на публикуват или се правят достъпни.

Допълнителна информация

- декларация, посочваща, че при поискване пълният проспект и годишният и шестмесечният доклад могат да бъдат получени безплатно, преди или след сключването на договора,
- компетентна власт,
- посочване на координати за контакт (лице/отдел, време и т.н.), където могат да бъдат получени при необходимост допълнителни пояснения,
- дата на публикуването на проспекта.

▼ M4

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Функции, включени в дейността по колективно управление на портфейла

— Управление на инвестициите

— Администриране:

- а) правни услуги и на счетоводно управление на фонда;
- б) искане за сведения за клиентите;
- в) оценка на портфейла и определение на стойността на дяловите единици (включително данъчни декларации);
- г) контрол на спазването на подзаконовите разпоредби;
- д) поддържане на регистъра на притежателите на дялови единици;
- е) разпределение на приходите;
- ж) емисии и изкупуване на дялови единици;
- з) плащания по договора (включително изпращането на сертификати);
- и) съхранение на операциите.

— Търгуване